

**OLKUSZ**

BUKOWNO  
BOLESŁAW  
KLUCZE  
TRZYCIAŻ  
WOLBROM



# Przebieg

**tele TAXI**  
OLKUSZ  
**32 645 55 55**  
czynne 24/7  
4, 6, 8 pasażerów  
płatność kartą  
[www.teletaxi.olkusz.pl](http://www.teletaxi.olkusz.pl)

8.07.2016 r. nr 27/1067

Bezpłatny tygodnik informacyjny Powiatu Olkuskiego

Ukazuje się od 1991 r. ISSN 1231-7810

## Podwórko NIVEA 2016 powstanie w Olkuszu!

### OLKUSZ

Wiola Woźniczko, fot. UMIG Olkusz

311 363 oddanych głosów i zaangażowanie wielu mieszkańców sprawiło, że przy olkuskim Przedszkolu nr 8 przy ul. Legionów Polskich powstanie nowoczesny plac zabaw. Inwestycja to wygrana w konkursie firmy Nivea.

Więcej na stronie 3

Gmina Wolbrom ogłosiła przetarg nieograniczony na budowę hali sportowej przy największej wolbromskiej podstawówce. [strona 2](#)

Za nami XII Turniej Rycerski na zamku w Rabsztynie. Kruczą Skalę po raz kolejny opanowali średniowieczni wojowie. [strona 3](#)

Niecałe dwa tygodnie pozostały do przyjazdu do Olkusza pielgrzymów, biorących udział w Światowych Dniach Młodzieży. [strona 5](#)

REKLAMA

**L** KAT. AM, A1, A2, A, B, C, C+E  
**PRAWO JAZDY „WŁODEK”**  
Tel. 602 792 171 [www.wlodek.com.pl](http://www.wlodek.com.pl)  
OLKUSZ, ul. kr. K. Wielkiego 61 (na przeciw dworca PKP, dawny hotel Olkusz)  
BIURO: tel. 784 576 593 czynne: pon.- pt. 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> **RATY**

**MALUJESZ PONOWNIE DOPIERO, GDY CHCESZ ZMIEŃC KOLOR!**

**Śnieżka Satynowa**

**DUET**  
DYSTRYBUTOR:  
Olkusz ul. Górnicza 20, tel. 32 645 07 32  
Olkusz ul. Nullo 7a, tel. 32 645 02 21  
Wolbrom ul. Garbarska 31, (od strony Targowej) tel. 32 642 15 87

**L** **PRAWO JAZDY FOCUS** kategorie: A, A1, A2, B  
BIURA: OLKUSZ, ul. Augustiańska 8  
WOLBROM, ul. Krakowska 32 **RATY**  
[www.oskfocus.pl](http://www.oskfocus.pl) tel. 501 480 889, 512 783 298  
Facebook.com/oskfocus **KIA RIO oraz TOYOTA YARIS**

**Cukiernia CAPRI**  
Oferta weselna: **ATRAKCYJNE CENY!**  
torty, ciasta na stół oraz paczki.  
Olkusz, ul. Miła 40a, tel. 32 643-34-15 [www.capri-restauracja.com.pl](http://www.capri-restauracja.com.pl)

**BOGUSŁAW PICHETA** Zakład Kamieniarski 1989  
Olkusz, ul. Ołowiana 1 tel. 602 624 737 [www.kamieniarstwo-olkusz.com.pl](http://www.kamieniarstwo-olkusz.com.pl)

WYKONUJEMY:  
-nagrobki, piwnice betonowe  
-remonty starych pomników  
ELEMENTY BUDOWLANE  
-blaty granitowe: kuchnie, łazienki  
-schody, parapety zewnętrzne i wewnętrzne

**POMNIKI Z WYSTAWY ZNIŻKA DO - 30%**

**SCHODY GRANITOWE MARMUROWE**  
**KOMBUD**  
granitowe i marmurowe parapety,  
granitowe i marmurowe blaty kuchenne, łazienkowe,  
sprzedaż, montaż  
[www.kominki.olkusz.pl](http://www.kominki.olkusz.pl)  
kombud@kominki.olkusz.pl  
Olkusz, ul. Osiecka 1 ☎ 32 754 76 72, 606 249 021

**CUK** | UBEZPIECZENIA  
**nie bądź ŁOŚ**  
KUP OC/AC nawet o połowę taniej!  
Olkusz | ul. Francesco Nullo 7, tel. 32 754 56 55 [www.cuk.pl](http://www.cuk.pl)

**PRZYJĘCIA URODZINOWE DLA DZIECI**  
Olkusz, Żuradzka 15 A lub u Ciebie w domu, tel. 690 484 104

**HURTOWNIA OKNA | DRZWI | ROLETY**  
- 50% - 25% - 25%  
wew. zew.  
VETA PORTA POL-SKONE DRE  
**PANELE**  
Kronopol Krono i inne  
Olkusz plac PKP obok lodziarni i Górala tel. 537 773 666, 32 754 61 90

**M.CYGANEK JUBILER**  
Letnie wyprzedaże!  
-20% na wybrane kolekcje  
Szeroki wybór obrączek ślubnych  
Biżuteria ślubna  
[www.mcyganek.pl](http://www.mcyganek.pl)  
Olkusz, Rynek 19

**SFG-GLASS**  
Kierujemy naszą ofertę do indywidualnego klienta:  
• Panele szklane z grafiką do wnętrz mieszkalnych  
• Panele szklane z grafiką do wnętrz kuchennych  
• Szkło lakierowane (Iacobel)  
• Fronty szklane z grafiką do szaf przesuwanych  
• Kabiny prysznicowe  
**PROMOCJA -20%** Trwa do końca lipca  
OLKUSZ, UL. KRÓLA KAZIMIERZA WIELKIEGO 40  
TEL. 795 983 666

**PROFEREM**  
Olkusz, ul. Wspólna 8 tel. 32 643-06-14 32 641-10-48  
biuro@proferem.olkusz.pl [www.proferem.olkusz.pl](http://www.proferem.olkusz.pl)

KONSTRUKCJE STALOWE  
✓ stal zbrojeniowa żebrowana  
✓ stal konstrukcyjna  
- płaskowniki, rury  
- kątowniki, ceowniki,  
- dwuteowniki, blachy  
- profile zamknięte  
✓ gazy techniczne  
✓ materiały spawalnicze

WYKONUJEMY USŁUGI:  
- cięcia plazmowego 1-10 mm  
- cięcia gazowego do 100 mm  
- spawanie aluminium

**złoto srebro** SKUP ZŁOTA USŁUGI  
**Jubiler** Marek Piątek  
[www.jubilerpiatek.pl](http://www.jubilerpiatek.pl)  
Olkusz, ul. Krakowska 14 | Miechów, ul. Mickiewicza 1  
Tel. 32 754 36 15, pn.-pt. 9.30-17.30, sob. 9-14 | Tel. 41 383 04 53, pn.-pt. 9-17, sob. 9-13

**CUKIERNIA JAGÓDKA**  
[www.jagodka.pl](http://www.jagodka.pl)

**SZALONA PROMOCJA NA "SZALONĄ TRUSKAWKĘ"**  
10,9 zł

ROLETY MOSKITIERY ŻALUZJE PLISY

Zapraszamy do naszych salonów!

**KEMAR** lepsza perspektywa

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL VETREX

**Salon w Olkuszu:**  
Slawkowska 13, piętro 1  
+48 (32) 754 40 22

**Salon w Wolbromiu:**  
Krakowska 62  
+48 (32) 646 25 62

okna-konmat.pl

**vetrex** okna premium

ciąg dalszy ze strony 1

Przez kilka tygodni mieszkańcy z całej Polski głosowali internetowo na 937 zgłoszonych do konkursu lokalizacji, w których Nivea wybuduje miejsca do zabawy i rekreacji najmłodszych. Konkurs podzielono na dwie tury – w każdej z nich wygrało po 20 miejsc. Z naszego powiatu, poza Olkuszem, o podwórka walczyły niestety bez powodzenia jeszcze trzy gminy: Wolbrom (zgłoszona lokalizacja to park przy ul. Krakowskiej), Klucze (teren przy ul. Rudnickiej obok stadionu) i Bukowno (ul. Szkolna).

W rankingu po drugiej turze głosowania Olkusz uplasował się w ścisłej czołówce, na drugim miejscu. Świadczy to o niesamowitym zaangażowaniu mieszkańców, którzy swoimi głosami wywalczyli dług oczekiwaną przez społeczność Pakuski i „Ósemki” inwestycję dla najmłodszych. - To wielkie święto dla całej naszej społeczności. Ogromnie się cieszymy, że

przy naszym przedszkolu powstanie tak nowoczesny plac zabaw. Najbardziej będą się cieszyli dzieci - nie tylko z naszego przedszkola, ale z całego miasta, ponieważ obiekt będzie ogólnodostępny. Składam serdeczne podziękowania wszystkim osobom i instytucjom, dzięki którym dziś możemy przeżywać tak wielką radość - mówi dyrektor Przedszkola nr 8 Jolanta Banasińska.

Teraz urzędnicy muszą przygotować niezbędną do realizacji przedsięwzięcia dokumentację i teren pod plac, a także dopełnić wszystkich formalności. Budowa placu zabaw i wyposażenie go w huśtawki, zjeżdżalnię i inne elementy to już zadanie firmy Nivea. - Składam wielkie podziękowania oraz gratulacje wszystkim osobom, które tak dzielnie walczyły o plac zabaw dla naszego miasta. Olkuszanie po raz kolejny w ostatnim czasie udowodnili, że potrafią się jednoczyć i wspólnie działać dla dobra miasta i jego najmłodszych mieszkańców - mówi olkuski burmistrz Roman Piałnik.



# Kuny przyczyną pożaru

**CHECHŁO**

Piotr Kubiczek

**Prawie trzy godziny trwała walka z ogniem na poddaszu domu jednorodzinnego przy ul. Pustynnej w Chechle. W akcji gaśniczej udział wzięło sześć zastępów straży pożarnej. Obrażeń nie odniósł żaden z domowników.**



Do pożaru na poddaszu parterowego domu doszło w poniedziałek 4 lipca tuż przed godz. 13.00. Służby ratownicze wezwała sąsiadka, która zauważyła wydobywający się z budynku dym. Mimo szybkiej akcji i sprawnego opanowania pożaru, zniszczeniu uległo poszycie dachu budynku i nadpalona została jego konstrukcja. W momencie pojawie-

nia się ognia, w domu nie było jego właścicieli. Ci, straty poniesione w wyniku pożaru oszacowali na dziesiątki tysięcy złotych.

Najbardziej prawdopodobną przyczyną powstania pożaru było uszkodzenie przewodów energii elektrycznej przez leśne kuny.

# Marzenie o hali staje się realne

**WOLBROM**

Ewa Barczyk



**Gmina Wolbrom ogłosiła przetarg nieograniczony na budowę hali sportowej przy największej wolbromskiej podstawówce - SP 1 przy ul. Mariackiej, która od września będzie funkcjonowała jako Zespół Szkolno-Przedszkolny. Projekt uzyskał dofinansowanie ze środków Funduszu Rozwoju Kultury Fizycznej i Sportu w ramach Wieloletniego Programu Rozwoju Bazy Sportowej Województwa Małopolskiego. Wykonawcy zainteresowani realizacją zadania powinni złożyć oferty do 15 lipca.**

Przypomnijmy, że pierwotnie planowana była tylko rozbudowa wraz z remontem istniejącej, niewielkiej sali gimnastycznej, ale później powstała koncepcja budowy pełnowymiarowej hali przystosowanej do uprawiania różnych dyscyplin sportowych, która posłuży nie tylko uczniom, ale również innym chętnym. Projekt przewiduje budowę hali sportowej i łącznika wraz

z przebudową istniejącej sali gimnastycznej. Stary budynek, mający bezpośrednie połączenie ze szkołą, zostanie przeznaczony na zaplecze głównej hali. Znajdą tam miejsce dwie małe salki gimnastyczne i niezbędne pomieszczenia gospodarcze. Główna arena, której rozmiary umożliwią rozgrywanie turniejów spełniających wymogi krajowe, a nawet międzynarodowe w różnych dyscyplinach, w tym: siatkówce, piłce ręcznej,

zatrzyma napór sąsiadującej z nowym budynkiem skarpy. Nowa hala zostanie wybudowana w nowoczesnych energooszczędnych technologiach z wykorzystaniem instalacji solarnych oraz pompy ciepła. Wstępny koszt inwestycji oszacowano na 7 mln 360 tys. złotych. Gmina pozyskała dofinansowanie na realizację budowy w wysokości 696 tys. 200 złotych w 2016 roku i 1 mln 143 tys. 800 złotych w roku 2017 ze środków Funduszu Rozwoju Kultury Fizycznej i Sportu w ramach Wieloletniego Programu Rozwoju Bazy Sportowej Województwa Małopolskiego. Ostateczny koszt budowy będzie znany po rozstrzygnięciu przetargu. Według zapowiedzi – prace rozpoczną się jesienią tego roku, a w czasie kolejnego roku szkolnego będzie już można korzystać z gotowego obiektu. Wcześniej, bo już od września tego roku w budynku szkoły przy ul. Mariackiej zaczną funkcjonować oddziały przedszkolne dla dwóch grup sześciolatków, dla których w czasie wakacji zostaną przygotowane specjalne wydzielone pomieszczenia, z osobnym wejściem od strony boiska do siatkówki.

# Aktywnie dla seniorów

**KLUCZE**

Wiola Woźniczko

**W gminie Klucze wkrótce rozpocznie się cykl różnorodnych zajęć dla osób powyżej 60. roku życia. Wszystko to w ramach projektu „Aktywny Senior Kluczewski”, którego autorem jest Stowarzyszenie „Ziemia Kluczeńska”. Realizacja programu potrwa od lipca do grudnia tego roku.**

społecznego klimatu dla godnego starzenia się.

W ramach „Aktywnego Seniora Kluczewskiego” zostaną zrealizowane cztery bloki tematyczne. Pierwszy z nich obejmuje cykl zajęć edukacyjno-integracyjnych w zakresie zdrowego stylu życia w formie warsztatów farmaceutycznych, z rehabilitantem i ratownikiem medycznym. Drugi blok dotyczy rozwoju fizycznego seniorów poprzez zajęcia gimnastyczne i ruchowe, ćwiczenia na siłowni pod chmurką oraz aqua aerobik na basenie. Trzecią część projektu stanowią wycieczki: krajoznawczo-poznawcze (rajd pieszy po Pustyni Błędowskiej „Babski Comber”), rowerowa zorganizowana z myślą o rosnącej grupie cykloturystów z terenu Gminy Klucze oraz piesza „Swego nie znacie cudze chwalicie”. W ramach czwartego bloku zaplanowano wyjazdy: edukacyjne do Wrocławia oraz rehabilitacyjno-leczniczy do Szallaru.

Podsumowaniem projektu „Aktywny Senior Kluczewski” będzie Dzień Zdrowia. Tam uczestnicy programu zaprezentują m. in. swoje osiągnięcia w pokazie ćwiczeń.

Projekt został zgłoszony do tegorocznego konkursu Rządowego Programu Aktywności Społecznej Osób Starszych, ogłoszonego przez Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej. Wniosek znalazł się na wysokiej, 50. lokacie na liście rankingowej i uzyskał dofinansowanie w wysokości 59 tys. 875 złotych.

Głównym celem projektu jest realizacja szeregu działań, mających na celu integrację międzypokoleniową, aktywność fizyczną oraz turystyczno-rekreacyjną na rzecz poprawy jakości i poziomu życia osobom starszym, a także budowę przyjaznego

# Turniej Rycerski bez autobusów

**OLKUSZ**

Piotr Kubiczek



**Sobotni Turniej Rycerski jak co roku przyciągnął na rabsztyńskie wzgórze setki olkuszan. Na Kruczej Skale bawiono się w średnio-wiecznym stylu do późnych godzin wieczornych. Pojawiły się jednak pretensje o brak dodatkowych połączeń autobusowych z Rabsztynem.**

W poprzednich latach ZKG „KM” zapewniał mieszkańcom dodatkowe kursy z myślą o ich dotarciu pod warunkiem w najważniejszych momentach turnieju. Tym razem było inaczej. Specjalnych autobusów zabrakło. Internauta o nicku „Jan Kasprzyk”, przedstawiający się jako mieszkaniec osiedla Młodych zapytał wprost: Dlaczego nie było transportu publicznego z osiedli pod zamek? Może to była impreza dla swoich? Niedługo później o własny komentarz postarał się też „zt” pisząc: Dobrze pytanie. I dodam drugie: kto zaniechał sprawę? Miasto nie wnioskowało, albo ZKG odmówiło, może jedni i drudzy zapomnieli?

Miasto nie zapomniało. Rzecznik prasowy UMIG-u przyznaje, że magistrat nigdy wcześniej nie wnioskował do Związku o dodatkowe połączenia. - Od zawsze była to inicjatywa ZKG „KM”. Przedstawiciele Związku sami wychodzili z propozycją do mieszkańców, z których duża część korzystała z udogodnień - mówi Michał Latos. To samo dotyczy nie tylko Turnieju Rycerskiego, ale także miejskiego święta.

- Związek też nie zapomniał - twierdzi Wojciech Ozdoba. - W ubiegłym roku do naszej siedziby dokładnie 24 sierpnia dotarło pismo

z prośbą o pomoc w organizacji dodatkowego transportu dla mieszkańców chcących pojawić się w Rabsztynie. Oczywiście przychylił się do prosby ówczesny dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury Grażyna Praszelić - Kocjan i umożliwił wszystkim chętnym dotarcie pod zamek za symboliczną złotówkę - dodaje rzeczniczka prasowa ZKG „KM”.

Okazuje się jednak, że prośba wystosowana do Związku przez poprzednią dyrekcję MOK-u miała charakter nieoficjalny. Pismo co prawda trafiło do ZKG, ale jednocześnie do dzisiaj nie ma go w specjalnym dzienniku, w którym znajdują się wszystkie podobne dokumenty. Nowe władze MOK-u, będąc jednym z głównych organizatorów zamkowej imprezy też więc nie zapomniały, tylko nie wiedziały, że to na nich może spocząć obowiązek organizacji dodatkowego transportu.

W tym temacie ciężko jednoznacznie wskazać winnego. Po trochu każda z instytucji mogła zrobić więcej. Zabrakło wiedzy, życzliwości i chyba również nieco dobrych chęci. Gdzie trzech się bije, tam reszta korzysta... Z typowo letniej pogody skorzystał też „zt”. - Zrobiłem sobie spacer, 20 minut dla zdrowia, poprawia nastrojów i kondycję, polecam! Widziałem też innych chodzących - napisał nasz Czytelnik.

# Wbiegł pod auto

**OLKUSZ**

Piotr Kubiczek

**1 lipca br. około godz. 19 na ul. Króla Kazimierza Wielkiego w Olkuszu doszło do potrącenia małego pieszo. Prosto pod koła samochodu wbiegł 8-letni chłopiec.**

osobowy - mówi st. sierżant Marika Guzik-Gajda z Komendy Powiatowej Policji w Olkuszu.

W wyniku potrącenia, chłopiec doznał obrażeń głowy i został przewieziony do Uniwersyteckiego Szpitala Dziecięcego w Krakowie - Prokocimiu. Życiu i zdrowiu dziecka nie zagraża niebezpieczeństwo. Trwa ustalanie przyczyn i dokładnych okoliczności zdarzenia. Kierujący volksagenem 48-letni mieszkaniec Olkusza był trzeźwy.

- Jak wynika z policyjnych ustaleń i zeznań świadków, 8-latek wbiegł na ulicę wprost pod jadący samochód

OGŁOSZENIE

*W lipcu i sierpniu w niedziele i uroczystości - po pracy, odpoczynku, słonecznym i gorącym dniu, odwiedzeniu bliskich, po podróży...*

**MSZA ŚWIĘTA o godz. 20:00**

*w Kościele pw. św. Maksymiliana Marii Kolbego w Olkuszu, ul. Sosnowa 1*

**Zapraszają duszpasterze**

# XII rabsztyńskie spotkanie z kulturą średniowiecza

## RABSZTYN

Piotr Kubiczek

Już po raz dwunasty Zamek w Rabsztynie opanowali naśladowcy średniowiecznych wojów. Turniej Rycerski na Kruczą Skale przywiódł nie tylko bractwa ze swoimi bohaterami, ale także liczną publiczność. Nie zabrakło widowiskowych pojedynków, atrakcyjnych pokazów i oczywiście wieczornej bitwy o zamek.

Mimo iż przez całą sobotę z nieba lał się niemiłosierny żar, nikt w wiosce powstałej pod warownią nie oszczędzał się. Turniej tradycyjnie rozpoczął przemarsz przybyłych do Rabsztyna bractw. Rycerzy z towarzyszącymi im damami w imieniu organizatorów powitała m.in. Bożena Krok, wiceburmistrz Olkusza.

Oficjalnemu otwarciu rycerskich zmaganiów towarzyszyła salwa honorowa. Z broni czarnoprochowej postrzelać mógł właściwie każdy i chętnych rzeczywiście nie brakowało. Z czasem hakownice, karabiny skalkowe i armaty ucichły. To znak, że można było przystąpić do pierwszych pojedynków. Zaczęli je najmłodszy szermierze, bo trzeba wiedzieć, że w tegorocznym turnieju postawiono na większy kontakt z publicznością. Dla najmłodszych przygotowano rywalizację na piankowe miecze. Najlepiej w zmaganiach poradził sobie Kamil Rostek, ale zasłużone gratulacje za waleczną postawę odebrali też Antoni Reroń i Jeremi Kurbiel.



Po zmaganiach dzielnych uczniów, nadszedł czas na profesjonalistów. Walczono na tarczy i miecze, a postawa rycerzy wzbudzała szacunek, przede wszystkim dlatego, że upał był nie do zniesienia, a mimo to wojowie do rywalizacji wkładali wszystkie swoje siły. Ciężkie zbroje, a pod nimi temperatura sięgająca nawet 60 stopni, ale poradzi sobie. Chwała im!

Gdy rycerze walczyli o uznanie w środowisku, wioskę opanowali turyści. Właśnie z myślą o nich przygotowano grę terenową. Strzelano z łuku, rzucano włócznią, a najmłodszy władali mieczem przecinając ziemniaka, skakali przez linową drabinę i łowili ryby, uczyli się średniowiecznych tańców oraz sprawdzali swoją pamięć w rycerskim memory i znajomość historycznych dat i wydarzeń w namiocie wiedzy.

- Od lat chętnie pojawiają się w Rabsztynie. To niezapomniany powrót do korzeni tego miejsca i niesamowita frajda dla dzieciaków, które mogą tutaj poczuć się jak prawdziwi bohaterowie - mówi Jarosław Mendel, który na turniej już po raz trzeci przyjechał z całą rodziną.

Cała jego familia wzięła też udział w kolejnym punkcie turnieju, jakim była nauka tańców dawnych. Na pierwszy rzut oka proste układy okazały się jednak wyjątkowo wymagające. Amatorów średniowiecznych piosenek nie brakowało. Jeszcze większą publiczność przyciągnął pokaz sokolniczy. Uczestnicy turnieju poznali sowę płomykówkę, puchacza, pustułkę czy jastrzębia.

Następnie przyszedł czas na kolejne emocje związane z walką wręcz. Tym razem naprzeciwko siebie stanęły całe rycerskie drużyny.

Reguły były proste. Jeśli komplet wojów danego bractwa znalazł się w parterze - przegrywał. Jeśli już o porażkach mowa, to mimo kolejnych chęci i tym razem najęźdźcom nie udało się opanować rabsztyńskiej warowni. Wieczorny szturm na zamek połączony ze spalaniem wioski mimo początkowych sukcesów okazał się bezskuteczny. Obrońcy Kruczej Skaly do spółki z artylerzystami pokonali napastników i przez kolejny rok będą mogli w spokoju władać warownią. Chwała im!

Na zakończenie dnia, a tuż przed burzą publiczność obejrzała widowiskowe fireshow. Pokaz ogniowy został urozmaicony efektami pirotechnicznymi i racami. A później nad zamkiem rozpełtała się burza, choć w niedzielę chmury nad zamkiem nie spłatały już figla. Zamkową Niedzielę rozpoczęła Msza św. odprawiona na dziedzi

obiektu, a sprawowana przez ks. Marka Bigaję z parafii pw. św. Andrzeja Apostoła. Później na turystów czekali animatorzy z grupy teatralnej Glutaminian Sodiu, którzy cieszyli swoją obecnością przede wszystkim najmłodszych zwiedzających. Dzieci miały możliwość nauki chodzenia po linie i na szrudłach, wzięły udział w zawodach przeciągania liny i skakali w gumę. Był też twister oraz wzorem poprzedniego dnia - stoiska przygotowane przez okoliczne Koła Gospodyń Wiejskich z lokalnymi przysmakami, a także mobilne punkty informacji turystycznej i z Stowarzyszenia Zamek Rabsztyń. Dla turystów przygotowano konkurs wiedzy, a za poprawne odpowiedzi wręczano okolicznościowe upominki. Najlepsi mogli własnoręcznie wybić sobie trojaka. Oczywiście nie mogło również zabraknąć wystawy malarskiej oraz zwie-

dzania średniowiecznej warowni, a to wszystko przy obecności dużej części rycerzy, którzy po sobotnich walkach odpoczywali jeszcze w wiosce.

- Dziękujemy za obecność i niezapomniane wrażenia. Zamek w Rabsztynie zasługuje na wyjątkowe wydarzenia, dlatego już teraz zapraszamy na przyszły rok i kolejne spotkanie ze średniowiecznym klimatem - mówi Beata Soboń, dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury w Olkuszu.

XII Turniej Rycerski na zamku w Rabsztynie, pod patronatem Romana Piaśnika - Burmistrza Miasta i Gminy Olkusz, zorganizowany został przez MOK w Olkuszu, Bractwo Rycerskie „Kruk” Starostwa Rabsztyńskiego i Stowarzyszenie Zamek Rabsztyń.

### W imprezie udział wzięli:

Chorągiew Żywiecka, Bractwo Rycerskie Zamku Chęciny, Trzeci Najemny Oddział Piechoty Japońskiej, Krakowskie Bractwo Grodzkie, Niepołomickie Bractwo Rycerskie, Rycerze Grobu Bożego z Żywca, Cortez, Łódzka Akademia Fechtunku, Bytomskie Stowarzyszenie Rekonstrukcji Historycznej „Leo Corde”, Stowarzyszenie Chorągiew Rycerska Księstwa Siewierskiego oraz Bractwo Rycerskie „Kruk” Starostwa Rabsztyńskiego.

### Sponsorzy:

Lasy Państwowe - Nadleśnictwo Olkusz, Pracownia Kowalstwa Artystycznego Jacka Włodarczyka, F.H. Apolinary Cwiężek.



zobacz film i fotorelację na: [www.przeglad.olkuski.pl](http://www.przeglad.olkuski.pl)

REKLAMA

## 73.Tour de Pologne UCI WORLD TOUR

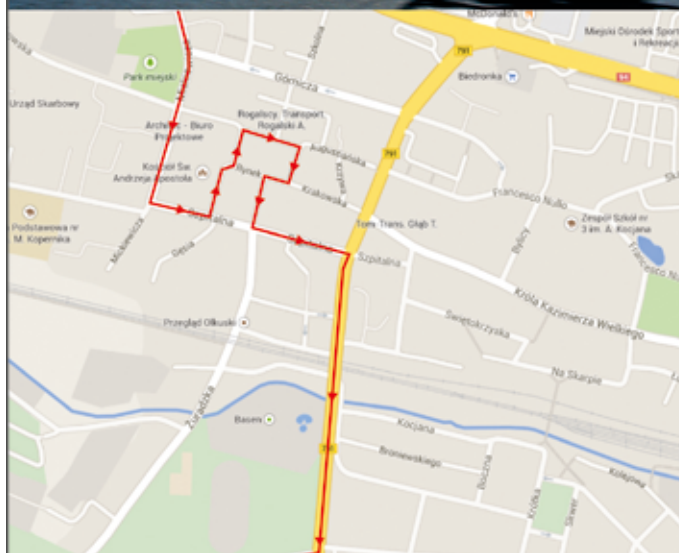
ZAPRASZAMY DO WSPÓLNEGO KIBICOWANIA

III etap ZAWIERCIE - NOWY SĄCZ 240 km



Przejazd peletonu przez Gminę Olkusz ok. godz. 13:00

TRASA PRZEJAZDU PRZEZ GMINĘ OLKUSZ  
ul. 20 Straconych - ul. Mickiewicza - ul. Szpitalna - ul. Basztowa - Rynek - ul. Żuradzka - ul. Szpitalna - ul. 29 Listopada - dalej w kierunku Chrzanowa



Imprezy towarzyszące dla dzieci i dorosłych na olkuskim Rynku od godz. 11:00

# OLKUSZ 14 lipca 2016

Informujemy, że w związku z przejazdem przez Olkusz peletonu wyścigu kolarskiego 73. Tour de Pologne w dniu 14.07.2016 r. (czwartek) nastąpią utrudnienia w ruchu.



ZAKAZ RUCHU W RYNKU ORAZ NA ULICACH BEZPOŚREDNIO DOCHODZĄCYCH DO RYNKU  
13.07.2016 r. od godz. 18:00  
14.07.2016 r. do godz. 18:00

Podczas przejazdu wyścigu nie będzie możliwy przejazd ulicami: Górnica, 20 Straconych, Mickiewicza, Szpitalną, 29 Listopada w kierunku Chrzanowa

Prosimy o zachowanie ostrożności i zastosowanie się do wprowadzonych zmian. Za powstałe utrudnienia serdecznie przepraszamy.

W imieniu Organizatora  
Urząd Miasta i Gminy w Olkuszu



## PRZEGLĄDY REJESTRACYJNE

- Auta osobowe /także LPG/
  - Auta ciężarowe
  - Autobusy
  - Przyczepy, Naczepy
  - Motocykle
  - Traktory
- oraz wszelkie inne badania techniczne

Profesjonalna i przyjazna obsługa



PKS Olkusz, al. Tysiąclecia 1  
tel. 32 643 35 09

Otwarte: pon. - pt. 7 - 21, sob. 7 - 14

Pierwsza w Olkuszu  
**Drogeria erotyczna**  
Wielkie otwarcie 21 czerwca 2016  
Olkusz, ul. Augustiańska 3 (wejście od ul. Bóźniej). Tel. 511 828 495

**OGŁOSZENIE**

Na podstawie ustawy o przeciwdziałaniu narkomanii - informuję, że w 2016 r. na terenie Miasta i Gminy Olkusz obowiązuje całkowity zakaz uprawy maku i konopi włóknistych.

Niezastosowanie się do powyższego zakazu pociąga za sobą odpowiedzialność karną wynikającą z w/w ustawy.

**Jolanta Motyczyńska**  
Z-ca Burmistrza Miasta i Gminy Olkusz

**Burmistrz Miasta i Gminy Olkusz,**

informuje że w budynku Urzędu Miasta i Gminy Olkusz na tablicy ogłoszeń, obok pok.229 w dniach od 08.07.2016r. do 29.07.2016r. wywieszony będzie wykaz nieruchomości przeznaczonej do dzierżawy

- działki nmr 3559, 3560 położone w Olkuszu, przy ul. Zagaje z przeznaczeniem pod zieleń,
- część działki nr 2875/6 położonej w Olkuszu, przy ul. 29 Listopada z przeznaczeniem pod zieleń,
- część działki nr 5489/6 położonej w Olkuszu przy ul. Cegielnianej z przeznaczeniem pod ogród przydomowy,
- część działki nr 476/17 położonej w Troksie z przeznaczeniem pod ogród,
- działki nr nr 348/1, 63/1 położone w Pomorzanach z przeznaczeniem pod uprawy rolne,
- część działki nr 1067/1 położonej w Olkuszu przy ul. Rabsztyńskiej z przeznaczeniem pod ogród przydomowy.

Bliższe informacje można uzyskać w Wydziale Geodezji i Gospodarki Mieniem w godz. 7<sup>00</sup>-15<sup>00</sup> (pok. nr 210) lub pod numerem telefonu (32) 626-02-26, 626-02-10.

<b>ANPOL</b>	<b>Cement II 32,5</b>	od 8,50 zł/worek
Sułoszowa ul. Leśna 1 Tel. 12 389-60-80 696-410-427	<b>Klej do styropianu</b>	od 12,34 zł/25 kg
	<b>Klej do siatki</b>	od 16,44 zł/25 kg

**GMINNY PUNKT WSPARCIA OSÓB I RODZINY**

Olkusz, ul. Szpitalna 9 (parter), tel. (32) 641 37 38  
czynne

od wtorku do czwartku od 16.00 do 18.00

Jeżeli Ty lub bliska Ci osoba nadużywa alkoholu, narkotyków i chcesz to zmienić  
Jeżeli w Twoim domu ma miejsce przemoc dokonywana na Tobie lub Twoich bliskich  
**PRZYJDŹ** - otrzymasz wsparcie, fachową pomoc, poradę, informację  
Dyżur pełnią: prawnik, psycholog, pedagog, kurator sądowy, pracownik socjalny, specjaliści od przeciwdziałania przemocy.

**PORADY SĄ BEZPŁATNE**

GMINNY PUNKT JEST PROWADZONY PRZEZ MIASTO I GMINĘ OLKUSZ

**OGŁOSZENIE WÓJTA GMINY BOLESŁAW****O PRZYSTĄPIENIU DO SPORZĄDZENIA ZMIAN MIEJSCOWYCH PLANÓW ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO GMINY BOLESŁAW WRAZ Z PROGNOZĄ ODDZIAŁYWANIA NA ŚRODOWISKO**

Na podstawie art. 17 ust. 1 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (t. j. Dz.U. z 2016r. poz. 778) oraz art. 39 ust. 1 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (t. j. Dz. U. z 2016 r. poz. 353)

**z a w i a d a m i a m**

o podjęciu przez Radę Gminy Bolesław:

1. Uchwały Nr XIX/166/2016 z dnia 24 maja 2016 roku w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Bolesław obejmującej miejscowości Ujków Nowy, Małobądz i Krze
2. Uchwały Nr XIX/167/2016 z dnia 24 maja 2016 roku w sprawie przystąpienia do częściowej zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Bolesław dla Obszaru Nr 4 Krzątek, Podlipie i Międzygórze
3. Uchwały Nr XIX/168/2016 z dnia 24 maja 2016 roku w sprawie przystąpienia do zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Bolesław dla miejscowości Krzykawa

Zainteresowani mogą składać wnioski dotyczące ww. zmian planów oraz prognoz oddziaływania na środowisko.

Wnioski należy składać na piśmie w siedzibie Urzędu Gminy Bolesław: ul. Główna 58, 32-329 Bolesław w terminie do dnia 02.08.2016 roku. Organem właściwym w sprawie rozpatrzenia wniosków jest Wójt Gminy Bolesław.

Wniosek powinien zawierać nazwisko, imię, nazwę i adres wnioskodawcy, przedmiot wniosku oraz oznaczenie nieruchomości, której dotyczy wniosek (nazwa sołectwa oraz nr nieruchomości). Uprzejmie prosimy o dołączenie do wniosku mapy, z zaznaczeniem nieruchomości (lub jej części), której dotyczy wniosek. Wnioski wnoszone mogą być w formie pisemnej, ustnie do protokołu, za pomocą środków komunikacji elektronicznej bez konieczności opatrywania ich bezpiecznym podpisem elektronicznym na adres [boleslaw@gminaboleslaw.pl](mailto:boleslaw@gminaboleslaw.pl)

WÓJT

/-/ Krzysztof Dudziński

**OGŁOSZENIE**

Na podstawie art. 11 pkt 10 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. z 2016 r. poz. 778 z późn. zm.), art. 39 oraz art. 54 ust. 2 i 3 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. z 2016 r. poz. 353).

**z a w i a d a m i a m**

o wyłożeniu do publicznego wglądu oraz o możliwości zapoznania się z niezbędną dokumentacją projektu Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Miasta Bukowno wraz z Prognozą oddziaływania na środowisko, które odbędzie się w dniach od 18 lipca do 16 sierpnia 2016 r. w siedzibie Urzędu Miejskiego w Bukownie, ul. Kolejowa 16, 32-332 Bukowno, w godzinach pracy Urzędu.

Dyskusja publiczna nad rozwiązaniami przyjętymi w projekcie Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego oraz Prognozie oddziaływania na środowisko odbędzie się 8 sierpnia 2016 r. o godzinie 16.00 w siedzibie Urzędu Miejskiego w Bukownie.

Projekt Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego wraz z Prognozą oddziaływania na środowisko jest w czasie wyłożenia dostępny w wersji elektronicznej na stronie internetowej: [www.bukowno.pl](http://www.bukowno.pl) oraz w Biuletynie Informacji Publicznej: <http://bip.malopolska.pl/umbukowno/Article/id,291736.html>.

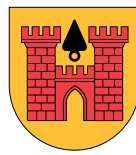
Osoby prawne i fizyczne oraz jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej mogą wnosić uwagi do projektu Studium, które należy składać na piśmie w siedzibie Urzędu Miejskiego w Bukownie, ul. Kolejowa 16, 32-332 Bukowno w nieprzekraczalnym terminie do dnia 7 września 2016 r. z podaniem nazwiska, imienia, nazwy i adresu składającego uwagę, przedmiotu uwagi oraz oznaczenia nieruchomości, której dotyczy uwaga. Organem właściwym w sprawie rozpatrzenia uwag jest Burmistrz Miasta Bukowno.

Równocześnie informuję, że we wskazanym wyżej terminie można zapoznać się z dokumentacją projektu Studium, w tym z uzgodnieniami i opiniami Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska i Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego.

Zgodnie z art. 39 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko, informuję o możliwości składania uwag do Prognozy oddziaływania na środowisko, które wnoszone mogą być w formie pisemnej, ustnie do protokołu, za pomocą środków komunikacji elektronicznej bez konieczności opatrywania ich bezpiecznym podpisem elektronicznym na adres: [sekretariat@um.bukowno.pl](mailto:sekretariat@um.bukowno.pl) w terminie j.w.

Burmistrz Miasta Bukowno

**Mirosław Gajdziszewski**

**OGŁOSZENIE BURMISTRZA MIASTA I GMINY OLKUSZ**

W związku z Ustawą o rewitalizacji z dnia 9 października 2015 r., Burmistrz Miasta i Gminy Olkusz informuje o podjęciu Uchwały nr XIX/307/2016 Rady Miejskiej w Olkuszu z dnia 28 czerwca 2016 r. w sprawie przystąpienia do opracowania Gminnego Programu Rewitalizacji Olkusza na lata 2016-2026.

Gminny Program Rewitalizacji Olkusza zostanie opracowany dla obszaru rewitalizacji wyznaczonego Uchwałą nr XVII/286/2016 Rady Miejskiej w Olkuszu z dnia 31 maja 2016 r.

Gminny Program Rewitalizacji ma przeciwdziałać negatywnym zjawiskom społecznym oraz przestrzennym poprzez podjęcie działań zmierzających do aktywizowania lokalnej społeczności oraz zapobiegania procesom degradacji. Dokument ma na celu wyprowadzenie obszaru rewitalizacji ze stanu kryzysowego oraz stworzenia warunków do jego zrównoważonego rozwoju. Gminny Program Rewitalizacji stanowi narzędzie planowania, koordynowania i integrowania różnorodnych aktywności w ramach rewitalizacji.

Obszar rewitalizacji, w którym prowadzone będą działania wynikające z Gminnego Programu Rewitalizacji, charakteryzujący się szczególną koncentracją negatywnych zjawisk oraz mający istotne znaczenie dla rozwoju lokalnego na terenie Gminy Olkusz, został wyodrębniony z obszaru zdegradowanego określonego na podstawie sporządzonej analizy. Analiza obejmowała negatywne zjawiska ze sfery społecznej, w szczególności: bezrobocia, ubóstwa, przestępczości, niskiego poziomu edukacji, a także niewystarczającego poziomu uczestnictwa w życiu publicznym i kulturalnym oraz uzupełniająco ze sfery gospodarczej, środowiskowej, przestrzenno – funkcjonalnej oraz technicznej.

BURMISTRZ  
Miasta i Gminy Olkusz  
  
Roman Piasnik

# Maturzysto – powalcz o stypendium!

## OLKUSZ

Wiola Woźniczko

Do 28. lipca tegoroczni maturzyści mogą ubiegać się o stypendia pomostowe dla najlepszych uczniów. Tego typu wsparcie oraz kolejny oferuje Stowarzyszenie Dobroczynne „Res Sacra Miser” w Olkuszu wraz z Fundacją Edukacyjną Przedsiębiorczości, Polsko-Amerykańską Fundacją Wolności, Narodowym Bankiem Polskim, Fundacją PZU i Fundacją Wspomagania Wsi.

Stypendia przeznaczone są dla uczniów, którzy mają polskie obywa-

telstwo lub Kartę Polaka, mieszkają na terenach wiejskich lub w miastach do 20 tys. mieszkańców w powiecie olkuskim (okres zameldowania nie może być krótszy niż 2 lata), osiągnęli na egzaminie maturalnym liczbę punktów nie niższą niż 90 (algorytm obliczenia liczby punktów zamieszczony jest w załączniku do regulaminu na stronie stypendia-pomostowe.pl w zakładce regulaminy) i zostali przyjęci na jedną z państwowych uczelni w Polsce, pochodzą z rodzin znajdujących się w trudnej sytuacji materialnej (tzn. o dochodzie rodziny w przeliczeniu na osobę lub dochodzie osoby uczącej się nie wyższym niż 1295 zł lub 1480 zł, gdy członkiem rodziny jest dziecko legitymujące się

orzeczeniem o niepełnosprawności lub stopniu niepełnosprawności).

Należy także uzyskać pozytywną rekomendację Stowarzyszenia. W tym celu trzeba złożyć wypełniony kwestionariusz zamieszczony na stronie www.rsm.olkusz.pl, zaświadczenie o dochodach rodziców lub opiekunów za czerwiec 2016 oraz potwierdzone PIT-y za rok 2015 oraz zaświadczenie o przyjęciu na pierwszy rok studiów.

Dokumenty należy złożyć w zamkniętej kopercie opisanej „Stypendia POMOST” do 28 lipca w siedzibie Stowarzyszenia przy ul. Króla Kazimierza Wielkiego 12 lub wysłać pocztą na ten adres (liczy się data stempla pocztowego).



# U progu Świątowych Dni Młodzieży

## OLKUSZ

Piotr Kubiczek

Niecałe dwa tygodnie pozostało do przyjazdu do Olkusza i okolicznych miejscowości pielgrzymów, biorących udział w Świątowych Dniach Młodzieży. Liczba pątników zmniejszyła się z ponad 400 do 268. Pewni możemy być tego, że przez kilka dni gości będziemy u siebie młodzież z Włoch i Czech.

Przypomnijmy, że pielgrzymi dotrą do Olkusza i w jego najbliższe okolice w środę, 20 lipca. Największą grupę pątników stanowią będą Włosi, choć oprócz nich możemy spodziewać się też pątnicy z Afryki – Ghany, Bostwany i Burundi, czy Azji – Malezji i Indii. Wszyscy spędzą u nas pięć dni. Dla gości diecezjalny komitet organizacyjny ŚDM przygotował dwa zorganizowane wyjazdy. Pierwszy z nich zakłada wizytę w Oświęcimiu i zwiedzanie muzeum Auschwitz. Będzie to spore przedsięwzięcie

logistyczne, bowiem z całej diecezji wyjedzie 51 autobusów, a także specjalny pociąg. Autobusy zabierające pielgrzymów do Oświęcimia odjadą także z Olkusza. Drugim ważnym punktem obchodów Dni w Diecezji w ramach ŚDM 2016 będzie krótka pieszka pielgrzymka na Jasną Górę. Spotkamy się we Wrzosowej i stamtąd przejdziemy kilkanaście kilometrów pod jasnogórskie wały. Pielgrzymi zostaną powitani przez biskupa Grzegorza Kaszaka i ojców Paulinów, tak jak się to dzieje podczas każdej pieszkiej pielgrzymki do Częstochowy – zapewnia ks. Marek Bigaj z parafii pw. św. Andrzeja Apostoła w Olkuszu i zarazem szef corocznej Pieszkiej Pielgrzymki na Jasną Górę.

Najważniejszym wydarzeniem Dni w Diecezji będzie jednak spotkanie na Placu Papieskim w Sosnowcu, w sobotę 23 lipca o godz. 17.30. Uczestniczyć w nim będą również wszyscy pątnicy przebywający w naszym dekanacie. Dzień później, a więc w niedzielę 24 lipca niejako na pożegnanie, w Rabsztynie odbędzie się piknik, na którym zaprezentują

się zespoły muzyczne działające przy olkuskich parafiach, a próbkę swoich możliwości dadzą też pielgrzymi. Będzie to dzień dekanalny.

Według ostatnich danych do całej diecezji w 53 grupach i z 29 krajów przyjedzie łącznie 3113 osób, wśród nich 10 biskupów oraz około 60 księży. Liczby te mogą się jeszcze zmienić, ale jak zapewniają przedstawiciele kurii, ewentualne zmiany będą już jedynie kosmetyczne. Podobnie jak w Olkuszu, tak i w skali całej diecezji, największą grupę, stanowiącą będą pątnicy z Italii. Obok nich pojawiają się m.in. Hiszpanie, Czesi i Maltańczycy oraz spora grupa mieszkańców Azji i Afryki.

Po pierwszych pięciu dniach pobytu u rodzin, wszyscy udadzą się w stronę Krakowa, gdzie przeżywać będą już oficjalne obchody Świątowych Dni Młodzieży razem z Papieżem Franciszkiem. W niedalekich Jerzmanowicach powstanie na ten czas specjalny kampus, który będzie miejscem noclegowym dla tysięcy przyjeżdżających. Niektórzy spać będą również w olkuskich szkołach.

# Czy olkuskie firmy powalczą o bonę na innowację?

## OLKUSZ

Jakub Fita

Trwa kolejny nabór wniosków w ramach bonów na innowację, realizowanych przez Małopolski Urząd Marszałkowski. W ramach projektu olkuscy przedsiębiorcy mają szansę na uzyskanie dofinansowania w wysokości 50 lub 100 tys. złotych.

Bony na innowację to wsparcie finansowe kierowane dla firm z sektora małych i średnich przedsiębiorstw przeznaczane na zakup usług badawczo-rozwojowych i proinnowacyjnych. O dofinansowanie mogą ubiegać się wyłącznie przedsiębiorstwa zarejestrowane na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, prowadzące działalność na terenie województwa małopolskiego. Dzięki uzyskaniu środków mają one szansę opracowania nowego lub modyfikacji istniejącego produktu czy usługi. Takie działania muszą być jednak realizowane we współpracy z placówką naukowo-badawczą.

W pierwszej, pilotażowej edycji, do podziału było 3,5 mln zł. Do konkursu zgłosiły się 153 firmy a wartość złożonych projektów wynosiła 11 mln zł. Jak informuje Urząd Marszałkowski, w tej edycji do rozdysponowania jest ponad 16 mln zł.

W ramach konkursu przewidziano dwa typy bonów. Pierwszym z nich są tzw. małe bonę na innowację, które umożliwiają dofinansowanie w wysokości 50 tys. zł. Drugim typem są duże bonę na innowację, których wartość opiewa na 100 tys. złotych.

Unijne wsparcie dla przedsiębiorców nakierowano w tej perspektywie głównie na badania i rozwój, innowacje i podnoszenie konkurencyjności polskiej gospodarki. Województwo Małopolskie przygotowało także propozycje nie tylko dla dużych firm, mocno zakorzenionych już na rynku, ale również dla podmiotów MSP. Małym i średnim przedsiębiorcom czy firmom dopiero zaczynającym swą działalność, dość trudno wygospodarować środki na prace badawczo-rozwojowe oraz przeprowadzenie całego procesu ochrony patentowej. Małe i duże bonę na innowację są dla nich znakomitą okazją, aby we współpracy z naszymi ośrodkami akademickimi, laboratoriami i ośrodkami badawczymi stworzyć, a następnie wdrożyć innowacyjny produkt – tłumaczy Marcin Cockiewicz, radny Sejmiku Województwa Małopolskiego.

Maksymalne dofinansowanie, w przypadku bonu uzyskanego po raz pierwszy, może wynieść do 90% ogólnej kwoty zgłoszonego projektu. Przedsiębiorcy, którym udało się już wcześniej uzyskać bonę mogą liczyć

na dofinansowanie w wysokości do 80%

Przedsiębiorcy z reguły nie lubią zbędnej biurokracji. Realizowany przez Małopolskie Centrum Przedsiębiorczości nabór został maksymalnie odformalizowany, wnioski są stosunkowo proste i nastawione raczej na opis innowacji, niż na załączanie zbędnych zaświadczeń. Dlatego gorąco zachęcam przedsiębiorców z naszego powiatu do sięgania po te środki. Wierzę też głęboko w znakomite pomysły naszych mieszkańców, które dzięki bonom na innowację będą mogły być wdrożone do produkcji, a następnie do sprzedaży. Przecież zrównoważony rozwój, to rozwój nie tylko dużych firm, ale też małego i średniego biznesu. Wszyscy więc na tym skorzystamy – dodaje Marcin Cockiewicz.

Okres realizacji projektu nie może przekraczać 12 miesięcy a jego realizacja nie może rozpocząć się później niż rok od dnia złożenia wniosku. Konkurs realizowany jest w trybie naboru otwartego. Nabór i ocena wniosków prowadzone są od 6 czerwca 2016 r. do 31 października 2016 r., lub do wyczerpania limitu środków przewidzianego na konkurs. Więcej szczegółów na temat konkursu znaleźć można na stronie internetowej Małopolskiego Urzędu Marszałkowskiego.

# (Po)Działają Lokalnie

## POWIAT

Piotr Kubiczek

Są już wyniki tegorocznego programu Działaj Lokalnie IX, powstałego dzięki Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności, a realizowanego we współpracy z Akademią Rozwoju Filantropii w Polsce i Stowarzyszeniem Forum Oświatowe „KLUCZE”. Do kluczowego ośrodka wpłynęły aż 44 wnioski z czterech gmin objętych konkursem, z czego komisja do realizacji wybrała niespełna połowę z nich.

Do oceny merytorycznej zostały skierowane 43 projekty na łączną kwotę 495 982,08 złotych. Dziesięcioosobowa komisja grantowa miała w tym roku wyjątkowo trudne zadanie by wyłonić ostatecznych zwycięzców – mówi Karolina Jurczyk, koordynatorka programu Działaj Lokalnie.

Do podziału początkowo było 55 tysięcy zł. Poziom nadesłanych projektów w ocenie jurorów był jednak bardzo wysoki, dlatego po długich obradach komisja zarekomendowała

do dofinansowania 20 najwyżej ocenionych zadań. Jednocześnie okazało się, że Ośrodek Działaj Lokalnie w Kluczach zwiększył pulę grantów do 64 tysięcy zł.

Nie było łatwo, tym większe podziękowania dla wszystkich wnioskodawców za udział w konkursie. Laureatom tegorocznej edycji serdecznie gratulujemy – dodaje koordynatorka Jurczyk.

Lista projektów uwzględnionych do realizacji:

- Niepełnosprawni – pełnosprawni w wędkowaniu (Klucze) – 5700 zł
- Podwórko Hurasa (Klucze) – 2500 zł
- Jurańskie Łato z Nordic Walking i Biegania (Klucze) – 3800 zł
- Nowe wyzwanie na Przylaszczkowym Szlaku Rowerowym (Klucze) – 5000 zł
- Szlakiem zabytków, miejsc pamięci i pomników przyrody na terenie gminy Bolesław (Bolesław) – 2500 zł
- Łączy Nas Piłka (Klucze) – 3000 zł
- Zdrowy ruch – radosny duch 2. (Bolesław) – 5500 zł
- STRAŻ – Historia, która łączy pokolenia (Bolesław) – 4000 zł
- Tworzenie warunków do rozwoju ruchu artystycznego i kultywowania folkloru (Klucze) – 4000 zł

- Heca na dwanaście fajerek (Bolesław) – 6000 zł
- Koło płatyną okryte (Bolesław) – 6000 zł
- Nowe buty na debiuty (Klucze) – 1500 zł
- Ocalić od zapomnienia (Klucze) – 1500 zł
- ANIMA - ANIME - ANI KUKURYKU (Klucze) – 2500 zł
- Golczowianki w akcji (Klucze) – 1500 zł
- Akcja Kino (Klucze) – 3000 zł
- Jak kot w butach... (Klucze) – 1500 zł
- Wszystko po krakowsku (Klucze) – 2000 zł
- „REKODZIEŁO I INNE TECHNIKI PLASTYCZNE WŚRÓD UCZNIÓW” - 1300 zł
- „Retrospekcja i 10 fragmentów spektakli na 10-lecie Uniwersytetu Trzeciego Wieku w Kluczach (Klucze) – 1200 zł

Tegoroczny konkurs jest realizowany przy wsparciu finansowanym ze strony gminy Klucze w ramach zadania publicznego „Operator konkursu – Działaj Lokalnie w Gminie Klucze” oraz gminy Bolesław w ramach zadania publicznego „Operator konkursu – Działaj Lokalnie w Gminie Bolesław”. Konkurs dofinansowano w ramach programu „Działaj Lokalnie IX” Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności realizowanego przez Akademię Rozwoju Filantropii w Polsce oraz ODL w Kluczach.

**Certus** W związku z dynamicznym rozwojem ZUP „CERTUS” Sp. z o.o. z siedzibą w Olkuszu, ul. Wspólna 14a, poszukuje pracowników na stanowiska:

- spawacz MIG/MAG, TIG z ważnymi uprawnieniami (\*)
- ślusarz warsztatowy ze znajomością rysunku technicznego (\*)
- pomocnik ślusarza do przyuczenia
- malarz proszkowy (\*)
- operator obrabiarek CNC (tokarz, frezer) - oprogramowanie FANUC (\*)
- tokarz, frezer na obrabiarkach konwencjonalnych
- operator urządzeń sterowanych numerycznie - laser - min. 1 rok doświadczeń
- operator urządzeń sterowanych numerycznie - prasa krawędziowa (ze znajomością rysunku technicznego) (\*)

Aplikacje prosimy przysyłać elektronicznie na adres: [rekrutacja@zup-certus.pl](mailto:rekrutacja@zup-certus.pl) lub pocztą na adres ZUP „CERTUS” Sp. z o.o., ul. Wspólna 14A, 32-300 Olkusz [www.zup-certus.pl](http://www.zup-certus.pl)

**PROFESJONALNE WYLEWKI Z SUCHEGO BETONU**

WYKONYWANE MASZYNOWO  
ZACIERANE MECHANICZNIE

606 753 020  
603 966 442

**Bartek MEBLE na wymiar**

pomiar, doradztwo, montaż i projekt  
zadzwoń i umów się na bezpłatną wycenę  
502 311 730 [www.szafybartek.pl](http://www.szafybartek.pl)

**KRAJINA WIEWIUBREK**  
Językowe Przedszkole Niepubliczne

Ogłasza zapisy! Dla dzieci 2,5 - 3 letnich do filii przedszkola  
Informacje: tel. 533 800 106 Olkusz, Al. 1000-lecia 12



# OGŁOSZENIA DROBNE

### KUPIĘ - SPRZEDAM

**Autoskup - kupię każdą markę, tanie i drogie, gotówka od ręki, płacę najlepiej.** Tel.(512)898278.

- Antyki z Paryża. Wolbrom, ul. Garbarska 9, Twój Dom. Tel.(604)328294.
- Sprzedam pustaki żużlowe i piankowe, cena 1,50 zł/szt. Tel.(884)077322, (0043)6769426901.

- **Komis rowerowy** wielobranżowy "To i Owo", rtv-agd, tablety, art. satelitarne, skup-sprzedaż, Plac Targowy. Tel.(502)261113.
- **Sprzedam cegłę silikatową białą** - 250x120x65, ok. 8000 szt., cena - 60 gr./szt. (do negocjacji). Tel.(796)177027.

Centrum Kredytowe  
Olkuski, ul. Szpitalna  
(naprzeciwko sklepu MAXI.COM)  
Tel. 502 245 594

**KREDYTY BANKOWE I POZABANKOWE**  
Kredyt na oświadczenie do 10.000 zł  
Kredyt bez zgody współmałżonka do 40.000 zł; kredyty samochodowe  
Pierwsza pożyczka do 1.600 zł za darmo  
Kredyt i leasing dla firm  
**BEZ DODATKOWYCH PROWIZJI**

### UBEZPIECZENIE SAMOCHODU I MIESZKANIA

w jednej, niskiej cenie

**Assistance gratis!**

OLKUSZ, ul. Szpitalna 20  
Tel. 32 754 22 11 olkuszc@cupartner.pl

BUKOWNO, ul. Kolejowa 1 (PKP)  
Tel. 32 642 38 48 bukowno@cupartner.pl

### USŁUGI

- **FIRMA INTROLIGATORSKA "Jupiter"** Olkuski, ul. Mickiewicza 19 (naprzeciwko „Victorii”). Tel.(32)6413433, (643)0987, (606)306841, oferuje: oprawy tradycyjne - twarde (duża ilość kolorów), bindowanie, termo-bindowanie, bigowanie, złożenie metodą termodruku.

**Autoskup - kupię każdą markę, tanie i drogie, gotówka od ręki, płacę najlepiej.** Tel.(793)001819.

### ELEKTROTECHNICZNE

- Naprawa telewizorów  
Tel.(535)871074

### FINANSOWO - PRAWNE

- Chwilówki oraz zastaw.  
Tel.(796)435370.

- Darmowa porada prawna, pon. godz. 12-13. Kancelaria Lex Novum Olkuski, ul. Biema 5b. Tel.(513)761029, (530)369200.
- Pozabankowa do 40000 zł bez zdolności. Tel.(32)2642876.
- Konsolidacja chwilówek do 7000 zł. Tel.(32)2642878.
- Prywatna pożyczka do 20000 zł. Tel.(32)2642876.
- Chwilówki, dojazd gratis. Tel.(666)113117.

### OKOLICZNOŚCIOWE

- **ATELIER** Olkuski, Żuradzka 1 zaprasza. Natychmiastowe zdjęcia do dokumentów (drobny retusz gratis, możliwość wykonania w domu u klienta), zdjęcia komunikacyjne. Tel.(600)057912.

### MOTORYZACJA

- **OLEJE, FILTRY, AKCESORIA I PROFESJONALNE NARZĘDZIA SAMOCHODOWE** F.H.U. „SWEMOT”, Olkuski, ul. Sikorka 21. Tel.(32)6450660, czynne: 8-19.
- **AUTO-PLAST sp.j.**  
- naprawy wypadkowe  
- diagnostyka komputerowa  
- elektronika  
- naprawy bieżące  
- części i akcesoria  
- lakiery samochodowe już od 17 zł/100 ml  
- lakiery spray do wszystkich pojazdów!!!  
- chemia samochodowa.  
- serwis i naprawa klimatyzacji

Olkuski, al. Tysiąclecia 1B,  
Tel.(32)7547633, (601)445721,  
(695)634005.

- **AUTO-SZYBY:** markowe szyby samochodowe, sprzedaż, montaż, naprawa, przyciemnianie. Bogucin Duży 100. Tel. (32)6428656, (663)747609.
- **AUTO SKUP GOTÓWKI, OSOBIWY I DOSTAWCZE, WSZYSTKIE MARKI I ROCZNIKI, NAJLEPSZE CENY DOJAZD.**  
TEL.(515)274430, (602)871305.

Autoskup, osobowe, dostawcze.  
Tel.(531)666333.

**Autoskup - kupię każdą markę, tanie i drogie, gotówka od ręki, płacę najlepiej.** Tel.(793)001819.

- **POMOC DROGOWA.**  
Tel.(695)634005.
- **SERWIS KLIMATYZACJI.**  
Przeglądy - dezynfekcja - naprawa.  
Olkuski, Al.1000lecia 1b,  
Tel.(695)634005.

**www.inwestlokom.pl**

- biuro nieruchomości
- pośrednictwo w zakresie kupna - sprzedaży, wynajmu:  
- lokali,  
- domów,  
- magazynów,  
- gruntów

**Olkuski, ul. Kościuski 30,**  
**Tel.(791)377551,**  
**(32)3071234.**

### NIERUCHOMOŚCI

#### DOMY

- Sprzedam kamienicę w Trzebini (Rynek) 1000 m<sup>2</sup> (3 kondygnacje). Tel.(728)833272.

#### DZIAŁKI I GRUNTY

- Sprzedam działkę w strefie gospodarczej w Bukowni 1,3 ha. Tel.(602)262485.

#### LOKALE UŻYTKOWE

- Lokal do wynajęcia przy ul. K. K. Wielkiego, wejście od ulicy. Tel.(519)192879.

### PRACA

- Zatrudnię blacharza, lakiernika, mechanika samochodowego - atrakcyjne warunki. Tel.(695)634005.

- Firma usługowo-sprzątająca zatrudni pracowników na swoim obiekcie w Modlnicy, do prac porządkowych, obsługi myjni samochodowej, pracownik gospodarczy - mile widziane osoby niepełnosprawne. Tel.(661)991889.

- Umyj okna. Tel.(698)994735

Firma "SFG" zatrudni na stanowisko **tokarz**. CV przysyłać na: riozub@poczta.onet.pl

### DROBNE RAMECZKI

**HURTOWNIA MOTORYZACYJNA**  
"SWEMOT" Olkuski, ul. Sikorka 21  
☎ 32 645 06 60, 601 525 210

**FIAT IVECO ALFA ROMEO LANCIA**  
"FIJAMOT" Olkuski, ul. Rabsztyńska 18  
☎ 32 647 00 90 (zielony budynek)

**TRANSPORT - FAK. VAT**  
8 EUROPALET, WINDA, FIRANKA  
☎ 512 555 668

**WYLEWKI MECHANICZNE**  
AGREGATEM MIKSOKRET  
☎ 510 191 033

**KOMPL. USŁUGI POGRZEBOWE**  
**A. M. Kostulski,** Olkuski, ul. Szpitalna 22  
☎ 32 643 01 59, 32 643 17 65,  
604 249 478, 608 559 224  
Wypłacamy zasiłek pogrzebowy przed pogrzebem. Chłdnia gratis.

**KOMPL. USŁUGI POGRZEBOWE**  
mgr Zbigniew Kwinta, ul. Szpitalna 14  
☎ 32 643 06 07, 32 643 48 33, 502 35 43 32  
Wypłacamy zasiłek pogrzebowy przed pogrzebem  
**WŁASNA CHŁDNIA**

# POLECAMY

### 9 lipca

13:45 - 15:45 BFG - Bardzo Fajny Gigant (2D DUBBING) - Kino „Radość”  
16:00 - 18:00 BFG - Bardzo Fajny Gigant (3D DUBBING) - Kino „Radość”  
18:15 - 20:15 Dzień Niepodległości: Odrodzenie (3D NAPISY) - Kino „Radość”  
20:30 - 22:45 Obecność 2 (2D NAPISY) - Kino „Radość”  
21:00 - 23:00 Kino plenerowe - Rynek Olkuski

### 12 lipca

13:45 - 15:45 BFG - Bardzo Fajny Gigant (2D DUBBING) - Kino „Radość”  
16:00 - 18:00 BFG - Bardzo Fajny Gigant (3D DUBBING) - Kino „Radość”  
18:15 - 20:15 Dzień Niepodległości: Odrodzenie (3D NAPISY) - Kino „Radość”  
20:30 - 22:45 Obecność 2 (2D NAPISY) - Kino „Radość”

### 13 lipca

13:45 - 15:45 BFG - Bardzo Fajny Gigant (2D DUBBING) - Kino „Radość”  
16:00 - 18:00 BFG - Bardzo Fajny Gigant (3D DUBBING) - Kino „Radość”  
18:15 - 20:15 Dzień Niepodległości: Odrodzenie (3D NAPISY) - Kino „Radość”  
20:30 - 22:45 Obecność 2 (2D NAPISY) - Kino „Radość”

### 14 lipca

11:00 - 14:00 Tour de Pologne - imprezy towarzyszące - Rynek Olkuski  
13:45 - 15:45 BFG - Bardzo Fajny Gigant (2D DUBBING) - Kino „Radość”  
16:00 - 18:00 BFG - Bardzo Fajny Gigant (3D DUBBING) - Kino „Radość”  
18:15 - 20:15 Dzień Niepodległości: Odrodzenie (3D NAPISY) - Kino „Radość”

20:30 - 22:45 Obecność 2 (2D NAPISY) - Kino „Radość”

### 15 lipca

13:45 - 15:45 BFG - Bardzo Fajny Gigant (2D DUBBING) - Kino „Radość”  
16:00 - 18:00 BFG - Bardzo Fajny Gigant (3D DUBBING) - Kino „Radość”

### 10 lipca

14:00 - 16:00 BFG - Bardzo Fajny Gigant (2D DUBBING) - Kino „Radość”  
16:15 - 18:15 BFG - Bardzo Fajny Gigant (3D DUBBING) - Kino „Radość”  
18:30 - 20:30 Dzień Niepodległości: Odrodzenie (3D NAPISY) - Kino „Radość”

## ZAPRASZAMY DZIECI DO WSPÓLNEJ zabawy

**dnia 09.07.2016r. godzina 15.00**  
plac przy bolesławskim dworze

**konkursy z nagrodami, zabawki, zamki dmuchane, kielbaski z różną, upominki, śmiech i wspólna zabawa**

**ORGANIZATORZY:**  
Sołtys i Rada Sołecka Bolesławia  
Centrum Kultury im. Marii Płonowskiej w Bolesławiu  
Ochotnicza Straż Pożarna w Bolesławiu  
pod patronatem Wójta Krzysztofa Dudzińskiego

Miejski Ośrodek Kultury w Olkuszu zaprasza na **Koncert dla Przyjaciół** w wykonaniu Chóru OUTW

16.07.2016  
godz. 16:00  
Centrum Kultury, ul. Szpitalna 32

**KINO plenerowe RYNEK OLKUSKI**

godz. 21:00

**SEANSE:** 09.07. 31.07. 14.08. **wstęp wolny**

Szczegółowe informacje pod Nr tel. 32 643 11 90

## GMINNY OŚRODEK KULTURY W KLUCZACH

zaprasza od 19.07.2016 r. na **BEZPŁATNE ZAJĘCIA TANCECZNE Z ELEMENTAMI ZUMBY,**

które będą prowadzone w Domu Kultury "Papiernik" w Kluczach we wtorki o godz. 12.00 - dla dzieci i w czwartki o godz. 16.30 - dla dorosłych

**ZAPISY do dnia 18.07.2016 r. w Domu Kultury w Kluczach tel. 32 642 84 02 lub 512 274 029**







# Wakacje

- Str. 2  
Pij na zdrowie
- Str. 3  
Strój kąpielowy  
– co musisz o nim  
wiedzieć
- Str. 4  
Warto spróbować
- Str. 5  
Jednoślądem  
przez lato



REKLAMA



*I... TAKI świat jest piękny!*

## ZIMA 16/17

zniżki, gwarancje  
i tylko 20% zaliczki



Otwórz konto w eurobanku  
i zyskaj nawet 250 zł na wakacje



Salon Firmowy Itaka  
CH Atrium  
ul. Rabsztyńska 2 | 32-300 Olkusz

Phone: +48 32 724 16 78 | Fax: +48 795 078 251  
olkusz.atrrium@fc.itaka.pl | <http://www.itaka.pl>



# Pij na zdrowie

**W miesiącach letnich, kiedy temperatury są szczególnie wysokie, ważne jest dostarczanie organizmowi odpowiedniej ilości płynów. Nie oznacza to jednak konieczności picia wyłącznie niegazowanej wody mineralnej. Zarówno w nawadnianiu, jak i gaszeniu pragnienia, sprawdzą się niektóre produkty spożywcze oraz zimne napoje przygotowywane na bazie herbaty i kawy.**

Poziom płynów w ciele człowieka ma znaczący wpływ na zdrowie, wygląd i dobre samopoczucie. Ważne jest więc regularne nawadnianie organizmu, który szczególnie w obliczu wysokich temperatur, traci znaczne zapasy wody. Może skutkować to nieprzyjemnymi dolegliwościami, takimi jak uporczywe pragnienie, suchość w ustach, ból głowy, zaburzenia koncentracji i łaknienia oraz ogólne uczucie zmęczenia. Zgodnie ze wskazówkami Instytutu Żywności i Żywienia, w zależności od płci i wagi, powinniśmy spożywać od 2 do 2,5 litra płynów na dobę. Specjaliści zalecają regularne picie niegazowanej wody mineralnej, lecz to nie jedyny skuteczny sposób na zaspokojenie pragnienia. By nie popaść w monotonię, warto urozmaicać menu w sezonowe produkty spożywcze oraz zdrowe i nawadniające napoje w wersji mrożonej, wzbogacone smacznymi dodatkami. W tej roli doskonale sprawdzą się zimne kawy z mlekiem i herbaty w towarzystwie kostek lodu i owoców.

## Zdrowe pragnienie

Woda stanowi średnio około 60% masy ludzkiego ciała, dlatego jej obecność w organizmie jest niezwykle ważna dla zdrowia, dobrego samopoczucia i atrakcyjnego wyglądu. Największą wagę do nawadniania przywiązuje się w lecie, ale o spożywanie odpowiednich ilości płynów należy dbać cały rok. Szczególnie narażone na nieprzyjemne konsekwencje związane z ich niedoborem, są osoby przeziębione, kobiety w ciąży, seniorzy i sportowcy. Jednak co ważne, nie tylko picie wspomaga gospodarkę wodno-elektrolitową organizmu. Jak wynika z badań „Water, hydration, and health”, przeprowadzo-

nych przez lekarzy z Uniwersytetu Tufts, uwzględnienie wybranych pokarmów w codziennej diecie może pokryć nawet do 20% dziennego zapotrzebowania na płyny. Najlepsze będą świeże owoce i warzywa, a w szczególności melony, arbuzy, truskawki oraz sałata, kapusta, ogórki czy gotowana dynia. W lecie polecane są także różnego rodzaju zupy i koktajle, przygotowywane na bazie naturalnych składników. Eksperci zalecają także, by rano oraz przed posiłkami wypijać szklankę niegazowanej wody z plasterkiem cytryny, która zmniejszy łaknienie i wspomogę pracę żołądka.

## Orzeźwiająca siła herbaty

Herbaty przygotowywane z różnych gatunków mieszanek, nie tylko skutecznie gaszą pragnienie, ale są również cenione ze względu na właściwości odżywcze i łagodzące szereg dolegliwości. Te zdrowe propozycje sprawdzają się zarówno w wersji gorącej, jak i mrożonej - dlatego latem z powodzeniem zastąpią orzeźwiająca wodę. Herbata, mocno schłodzona po zaparzeniu, serwowana z kostkami lodu, miodem, świeżymi ziołami czy owocowymi dodatkami, stanowi naturalną alternatywę dla słodzonych soków czy ich gazowanych odpowiedników. Co ważne, jej cenne właściwości, niezależnie od temperatury serwowania, pozostają niezmiennie. Przed rozpoczęciem przyrządzenia warto zwrócić uwagę na sposób parzenia, zależny od gatunku wybranej przez nas mieszanki. - Przygotowanie mrożonego napoju na bazie czarnej herbaty zaczynamy od zalania mieszanki tzw. „białym wrzątkiem”, czyli wodą o temperaturze 95-96 C. Jej zaparzenie powinno trwać od 3 do 4 minut, po upływie

których czekamy, aż herbata wystygnie - podpowiada Joanna Sobyra, ekspert Segafredo Zanetti Poland. - Podobny sposób przyrządzania dotyczy mrożonych herbat na bazie odmiany zielonej. Warto jednak pamiętać, że tego typu susz należy zalewać wodą o temperaturze 60 do 80 C. Parzenie przez ok. 2 minuty pozwoli uzyskać napój o pobudzających właściwościach, idealny na letnie, gorące dni - dodaje ekspert. Dodatki, które najlepiej komponują się z tego typu zimnymi propozycjami to owoce np. cytryna, arbuzy, maliny, mango czy brzoskwinia i świeże zioła np. bazylija, mięta czy stevia.



Mrożona herbata jest również doskonałą propozycją dla dzieci. W tej roli sprawdzą się mieszanki owocowe skomponowane z naturalnego suszu, które są pozbawione teiny i mogą być bezpiecznie podawane najmłodszym. Przygotowywanie rozpoczynamy od pięciominutowego parzenia. Następnie napój studzimy i gdy osiągniemy temperaturę pokojową - wkładamy do lodówki aż do momentu całkowitego schłodzenia. Zwykle intensywny bukiet smakowy herbat owocowych nie wymaga wzbogacania dodatkami. Zwolennikom słodszych propozycji do gustu może jednak przypaść połączenie napoju o smaku czerwonych owoców leśnych czy jabłka i mango z odrobiną miodu.

Dzięki naturalnemu, orzeźwiająca działaniu, w upalne dni doskonale sprawdzi się mrożona herbata przygotowana na bazie suszonych liści mięty. Podobnie jak w przypadku mieszanek owocowych, zaczynamy od parzenia, następnie studzimy do temperatury pokojowej i chłodzimy w lodówce. Do serwowanej w wysokiej szklance z lodem herbaty możemy dodać plaster cytryny lub limonki, który idealnie podkreśli orzeźwiający smak napoju. Mieszanki na bazie ziół cechuje pozytywny wpływ na zdrowie. Pijąc regularnie mięte, unikniemy problemów żołądkowych, ukoimy nerwy i wspomogemy metabolizm.

## Mrożone pobudzenie

Ostatnie badania, opublikowane na łamach magazynu medycznego PLOS ONE dowodzą, że kawa nie powoduje odwodnienia organizmu. Wręcz przeciwnie - została uznana za napój, którego spożywanie można wliczyć w zalecaną dzienną dawkę przyjmowanych płynów. Ponadto, jak wykazały badania amerykańskich lekarzy z Uniwersytetu Tufts, mleko, czyli jeden z najczęstszych kawowych dodatków jest ważnym źródłem wody w codziennej diecie. To z tych powodów mrożone wersje, gwarantujące przyjemne orzeźwienie w upalne dni, pomogą w nawadnianiu i odżywieniu organizmu. Jak zatem przygotować szybkie i smaczne propozycje tego typu? - Najpopularniejszą metodą przyrządzania mrożonej kawy jest ostudzenie wcześniej zaparzonego espresso i zmieszanie go w shakerze z kostkami lodu i mlekiem - podpowiada Joanna Sobyra, ekspert Segafredo Zanetti Poland. - Jeśli dysponujemy spieniaczem, możemy zastąpić lód ubitą na zimno mleczną pianką - dodaje ekspert. Ciekawą propozycją jest chętnie serwowany na całym świecie, a pochodzący z Algierii Mazagran - mocno zmrożona kawa podawana w wysokiej szklance z rumem lub miodem i plasterkiem cytryny. Z kolei w Australii w walce z upałami sprzyja Ice Shot, czyli pojedyncze espresso, które od razu po zaparzeniu, przelewa się do wysokiej szklanki wypełnionej kostkami lodu. W ten sposób szybko się ochładza. Opcjonalnie, można je serwować z gałką lodów i bitą śmietaną.

Źródło: Materiał prasowy More&More Marketing

REKLAMA

JAWORZNO

**DO YOU SPEAK ENGLISH?**

**Ja i wakacje z angielskim**

**Wakacyjne lekcje angielskiego**  
W każdy piątek lipca i sierpnia,  
na pasażu przy wejściu głównym.

11.00-11.45 - zajęcia dla dzieci 5-7 lat  
12.00-12.45 - zajęcia dla dzieci 8-10 lat

16.00-16.45 - zajęcia dla dzieci 5-7 lat  
17.00-17.45 - zajęcia dla dzieci 8-10 lat

Partner:  
**lingua CLUB**  
CENTRUM JĘZYKÓW  
OBCYCH

Wakacyjne lekcje angielskiego są bezpłatne.  
Jaworzno, ul. Grunwaldzka 59

**Raiffeisen POLBANK**  
Z przyjemnością

**KREDYT**  
**4,99%**  
W SKALI ROKU

Dany Kesz

**Dany Kesz - kredyt na podróże małe i duże**

Przyznanie kredytu uzależnione jest od oceny zdolności kredytowej Klienta. Rzeczywista roczna stopa oprocentowania Kredytu na Miarę spłacanego w 36 równych ratach miesięcznych, gdzie kwota udzielonego kredytu wynosi 5 750 zł i obejmuje wartość finansowanej kredytem prowizji w wysokości 15%, tj. 750 zł, z uwzględnieniem oprocentowania nominalnego w wysokości 4,99%, wynosi 15,60%. Miesięczna rata Kredytu na Miarę równa jest 172,30 zł, całkowita kwota do zapłaty przez konsumenta wynosi 6 202,93 zł, a całkowita kwota kredytu to 5 000 zł. Stan na dzień 10.05.2016 r.

**Wejź do oddziału i sprawdź!**  
Olkusz, ul. Krakowska 7  
Godziny otwarcia:  
poniedziałek - piątek: 9:00 - 17:00  
Tel.: + 48 691 333 178 oraz +48 691 333 856

raiffeisenpolbank.com



## Strój kąpielowy – co musisz o nim wiedzieć

Lato do nas już przyszło, a lato jak to lato, wymaga od nas odkrycia ciała. Plaża, woda, słońce i uroda. I ... nowy strój kąpielowy. Jak dobrze go wybrać, jak dobrze dopasować, co pozasłaniać, a co odkryć. Dobrze dobrany strój kąpielowy to lepsza figura na plaży, lepsze samopoczucie oraz w pełni wykorzystany czas odpoczynku nad wodą bez zbędnych myśli „i jak ja wyglądam”. Stroje kąpielowe na 2016 rok kuszą soczystymi kolorami. Tegoroczne lato pełne będzie kwiatowych motywów i etnicznych nadruków. Zaskoczą również drobne detale. To one decydują o niepowtarzalności każdego ubrania.

### Dobierając strój kąpielowy pamiętaj:

1. Zachowaj równowagę pomiędzy górą, a dołem, wszyscy lubią symetrię. Górna i dolna część stroju muszą się równoważyć, tak, aby sylwetka wyglądała proporcjonalnie.
2. Jeżeli się da, dobieraj biustonosz i figi oddzielnie. Dla kobiet o sylwetce gruszki, jest to bardzo ważne. Nie ma sensu wciskać się w za małe figi, kiedy góra pasuje. Dobrze dobrany rozmiar dołu czyni cuda i optycznie robi swoje!
3. Zwracaj szczególną uwagę na rozmiar. Małe rozmiary powodują, że jesteś otyła, zbyt duże – niewygodę w pływaniu, czy samopoczuciu.
4. Kolor może wiele! Kolor czarny nie jest jedynym kolorem wyszczuplającym. Granat, czekoladowy brąz, purpura też wyszczuplają.
5. Ozdobny czy gładki? Jasny kolor przyciąga wzrok. Używaj go, żeby podkreślić to, czym chcesz się pochwalić.
6. Jeżeli masz mały biust – wybieraj góry push up lub usztywniane. Bardzo dobrze też sprawdzają się marszczenia, różne aplikacje i falbanki. Przyjacielem

małych biustów są również jasne i intensywne oraz lśniące kolory. Unikaj strojów jednoczęściowych i staników bandaży, które dodatkowo optycznie pomniejszają biust.

7. Jeżeli masz duży biust, wybieraj góry miękkie i usztywniane na bazie biustonoszy, z mocną fiszbiną, która dobrze podtrzyma ciężki biust. Duży biust jest raczej atutem, a nie problemem. Unikaj wzorzystych gór i dużych zdobień, jasnych kolorów, jak również miseczek w trójkątnym kształcie.
8. Panie o szerokich ramionach i wąskich biodrach – idealną propozycją będą głębokie dekolty. Należy unikać bandażowej góry i pasków pionowych.
9. Brak wcięcia w tali – fajnie sprawdzą się figi wiązane.
10. Krótkie nogi – figi z wysokim stanem, pokażą ładnie i wysoko wykrojoną nogę. Stanowczo powinno unikać się spodenek i fig z niskim stanem, biodrówek.
11. Taniaki – Koszulka plus figi. Świetna propozycja dla osób chcących ukryć niedoskonałości brzucha, typu ślady po operacjach, rozstępy, itp.
12. Pareo – to sposób na seksowne uda. Dobrze uwiązane pareo, wyszczupli sylwetkę, skutecznie maskuje



### Jednoczęściowe stroje kąpielowe

Największym sprzymierzeńcem naszych figur są jednoczęściowe stroje kąpielowe. Ukryją niechciane fałdki i delikatnie spłaszczą brzuch. Warto sięgać po fasony z wbudowanym stanikiem push-up. Podniosą biust optycznie go powiększając. Jeśli masz duże piersi, stawiaj na wysoko zabudowane modele z szerokimi ramiączkami. Na tym jednak nie kończą się możliwości, jakie dają jednoczęściowe stroje kąpielowe. Dzięki wysoko wyciętym nogawkom możesz optycznie wydłużyć nogi. Chcesz wzmocnić efekt? Włóż sandały lub espadryle na koturnie.

Właściwie dobrany strój kąpielowy może wyszczuplić sylwetkę. Stawiaj na pionowe przeszywania i wzory. Bardzo dobrze sprawdzą się ciemniejsze wstawki po bokach. Mogą być wykonane z koronki lub siateczki. Jeśli chcesz sobie odjąć kilogramów, wybierz dekolot w kształcie litery V – wydłuży i wyciągnie sylwetkę.

### Bikini

Bikini poza swoimi walorami estetycznymi również modeluje sylwetkę. Fason ma tu największe znaczenie. Możesz oddzielnie dobrać górę i dół kostiumu. Przy małym biuście warto stawiać na biustonosze typu push-up. Niewiele z nas będzie się dobrze czuło w sportowych modelach, które mocno spłaszczają piersi. Możesz natomiast wybrać miękkie miseczki z wiązaniem na szyi. Ten model optycznie powiększa biust.

Zabudowane majtki to doskonały sposób na ukrycie zbyt szerokich bioder. Jeśli chcesz również wyszczuplić uda, warto kupić bokserki. Ładnie wymodelują te partie ciała. Nie są jednak bez wad... Mogą przy okazji skrócić optycznie nogi.

### Jak pielęgnować strój kąpielowy:

- po każdym użyciu przepłucz strój w letniej wodzie i wykręć,
- po powrocie z pływalni wypierz strój zgodnie z zaleceniami producenta (pierz ręcznie w letniej wodzie, bez dodatku płynu do płukania),
- rozwiś strój, aby spokojnie wyszeł,
- susz strój z dala od promieni słonecznych oraz grzejników - na dłużej zachowasz jego kolor,
- korzystając ze stroju unikaj kontaktu z szorstkimi powierzchniami.

Źródło: Dzięki uprzejmości Sklepu „Twoja Bielizna”

REKLAMA

## Twoja BIELIZNA

**Olkusz, RYNEK 12**

zapraszamy 10.00 - 18.00 soboty 10.00 - 14.00  
sklep internetowy  
[www.twoja-bielizna.com.pl](http://www.twoja-bielizna.com.pl)

95 %

Kobiet ma źle dobrany biustonosz A Ty?

DOBIERZEMY DO CIEBIE BIUSTONOSZ GRATIS

BIUSTONOSZE od 65 cm  
MISECZKI od A do K

W asortymencie ponad  
500 biustonoszy,  
400 strojów kąpielowych  
znanych marek m. in:






# Studio Venus

## CARBOXYTHERAPY™ DUAL MC2

JEDYNA ORIGINALNA TECHNOLOGIA PRZEBUDOWY SKÓRY  
JUŻ DOSTĘPNA W OLKUSZU!

Studio Venus jako jedyny salon kosmetyczny w Olkuszku oferuje rewolucyjne zabiegi z wykorzystaniem urządzenia CARBOXYTHERAPY™ Dual MC2. Terapia dwutlenkiem węgla została ogłoszona największym przełomem medycyny estetycznej, od momentu zastosowania botoksu. Badania kliniczne wykazują, że iniekcje CO2 urządzeniem CARBOXYTHERAPY™ Dual MC2, wpływają na zwiększenie procesów naprawczych poprzez tworzenie nowych naczyń krwionośnych (neowaskularyzacja), rozszerzenie istniejących (rewaskularyzacja) oraz aktywację adipocytów (komórek tłuszczowych) w celu uaktywnienia procesów lipolizy. Więcej informacji na stronie internetowej.

Laur Kosmologii 2015

Olkusz, Krakowskie Przedmieście 7, tel.531 798 480, [www.venus-olkusz.pl](http://www.venus-olkusz.pl)



## Podejmij decyzję teraz, aby Twoje dziecko dobrze wystartowało w nowy rok szkolny

**Wakacje to dobry czas na przemyślenia i plany. Warto go wykorzystać, by pomyśleć o edukacji naszej pociechy w zbliżającym się roku szkolnym. Nikt z nas nie chciałby zbyt obciążać dzieci nauką, a jednocześnie chcielibyśmy, by posiadały umiejętności, których często nam brakuje, bądź nie mieliśmy okazji ich nabyć. Na szczególną uwagę zasługuje tutaj umiejętność komunikowania się w obcym języku.**

Obecnie na rynku usług edukacyjnych znaleźć można wiele ofert, co może utrudniać dokonanie wyboru. Szkoła powinna mieć dobrą opinię, skuteczność w nauczaniu, dostęp do niezbędnych narzędzi i być blisko. Dla naszych pociech idealnym rozwiązaniem byłoby uczenie się przez zabawę, a skoro przez zabawę to może przez bajki?

Bajki towarzyszą ludzkiej kulturze od zarania dziejów i są wytworem cywilizacji, którego głównym celem jest przekazanie wiedzy o świecie i języku. Teksty babilońskie i sumeryjskie jako pierwsze dowodzą istnienia świata bajek i baśni w naszej prehistorii. Ich istnienie dokumentują również znaleziska starożytnego Egiptu datowane na 2000 r. p.n.e. Kolejno chlubnie w tradycję wpisuje się Iliada i Odyseja Homera, która w postaci dzisiejszej najprawdopodobniej powstała w 8 w. p.n.e. Bajki Ezopa przenikają do świata dziecięcego od 4 w. p.n.e.

Rozkwit europejskiej i azjatyckiej tradycji bajkopis-



sarstwa to czasy średniowiecza. Zwyczaj opowiadania bajek przez piastunki i służbę domową stał się nieodłączną częścią dzieciństwa ponad czterysta lat temu. Od lat osiemdziesiątych ubiegłego wieku bajkom przypisuje się bardzo ważną rolę w nauczaniu pierwszego języka.

Traktuje się je jako wytworzone na przestrzeni kilku tysięcy lat źródło danych językowych – słownictwa, struktur gramatycznych, akcentu, intonacji i wymowy. Mają one również wpływ na globalne rozumienie treści.

Kraina Baśni to pomysł na połączenie spuścizny kulturowej wielu narodów tworzonej z myślą o dzieciach przez tysiąclecia i osiągnięć nauki z zakresu nauczania języków obcych ostatnich kilkudziesięciu lat. Kraina Baśni wykorzystuje piękno tradycji w nowoczesnym nauczaniu.

Dzięki uprzejmości Szkoły Kamienica Marszałkowska

## Warto spróbować

**Awans w pracy? Nie daj Boże. Wyższa pensja? Po co to komu? Więcej pieniędzy oznacza tylko więcej problemów. Wakacje za granicą? Nigdy! Polskie morze jest przecież najpiękniejsze, nawet przy dziesięciu stopniach Celsjusza. Faktycznie - znajomość języka obcego może tylko niepotrzebnie skomplikować nam życie. Lepiej pozostać przy polskim.**

Nie ma to jak lato w Kołobrzegu, ferie w Szczyrku, praca na tym samym stanowisku od kilkunastu lat i podwyżka inflacyjna. Upragniona, spokojna stabilizacja. No cóż... My możemy unikać zagranicy, niestety to wcale nie znaczy, że zagranica będzie się trzymać z daleka od nas. Języki obce „wypychają się” w naszą rzeczywistość nawet bez naszego zaproszenia. Może więc warto znaleźć na nie jakiś sposób?

W twoim wieku nic już nie wchodzi do głowy? Bzdura! Przy odpowiednio dobranym systemie nauki, podstawy języka obcego opanujesz szybko i bez wysiłku. Wybierz tylko język. Angielski? Niemiecki? Francuski? A może coś cieplejszego - włoski lub hiszpański? Z pomocą metody SITA podstawy każdego z tych języków opanujesz w zaledwie 25 godzin. To zaczynamy. Najpierw nauka relaksu. Stan relaksu w codziennych okolicznościach towarzyszy nam przynajmniej dwa razy w ciągu doby, rano – tuż po przebudzeniu i wieczorem, na chwilę przed zaśnięciem. Trwa wówczas kilkanaście sekund, maksymalnie kilka minut. Naukowcy udowodnili, że kiedy nasz mózg znajduje się w stanie relaksu, szybciej i łatwiej zapamiętuje podawane mu w tym czasie informacje. Do osiągnięcia i utrzymania stanu relaksu podczas zapamiętywania obcojęzycznych słów i zwrotów służy urządzenie SITA. Działa na bardzo prostej zasadzie. Jego zadaniem jest

pokazać nam oraz pozwolić usłyszeć nasz własny oddech. Dzięki tym informacjom nasz organizm szybko i łatwo osiągnie stan relaksu.

Oprócz urządzenia SITA do nauki tą metodą będziemy potrzebować nagrań, podręczników, instrukcji nauki oraz chęci i motywacji. Wszystko, poza ostatnimi dwoma, można zamówić u producenta SITA. Chęć i motywacja przyjdą z czasem, kiedy zauważymy efekty naszych starań, czyli mniej więcej po połowie kursu, tj. po szóstej, siódmej lekcji. Instrukcja nauki to nic innego jak przewodnik, który prowadzi nas krok po kroku, informując, co i w jakiej kolejności powinniśmy wykonywać.

Może zatem warto znaleźć w sobie odrobinę odwagi i pomyśleć o niewielkich zmianach w życiu? Może zamiast odwracać głowę na widok zagranicznego turysty, spróbować odpowiedzieć na jego pytania? Może zamiast nad Bałtyk latem wybrać się gdzieś dalej, gdzie jest nieco cieplej? Na przykład do słonecznej Italii lub temperamentnej Hiszpanii? Może zamiast uciekać w panice przed brytyjską delegacją w pracy, warto podejść i przywitać się po angielsku? Na pewno warto spróbować. Choćby po to, żeby do spokojnej, ale trochę nudnej stabilizacji, dodać nutę dreszczyku. Jak mówi stare, angielskie przysłowie: No risk, no fun.

Autor: Łukasz Szary, SITA



REKLAMA



**Kraina Baśni**  
Świat Języków  
Obcych  
dla Najmłodszych

**WYKORZYSTAJ**



**Języki**   
**dla Najmłodszych**

**Unikalna metoda**  
nauki języków obcych, oparta na adaptacji  
najpiękniejszych bajek i baśni



zapisy trwają

język angielski

język niemiecki 2-, 3-osobowe grupy

język hiszpański 2-, 3-osobowe grupy

**Kamienica Marszałkowska**

**WAKACYJNY CZAS NA NAUKĘ JĘZYKÓW**

Swobodna rozmowa w zakresie najczęściej używanych słów i zwrotów gwarantowana już po 44 godzinach nauki systemem SITA

ANGIELSKI  
ENGLISH 

NIEMIECKI  
DEUTSCH 

HISZPAŃSKI  
ESPANOL 

WŁOSKI  
ITALIANO 

FRANCUSKI  
FRANÇAIS 

**SITA**

Technika dla języka

**SZKOŁA I SALON**



e-mail: sekretariat@kompendium.pl  
www.e-kompendium.pl

Więcej informacji: 32-300 Olkusz, ul. Bóznicza 12, tel. 533 324 242, 600 059 085



# Jednośladem przez lato Jak bezpiecznie kupić motocykl lub skuter

**Grono miłośników jednośladów w Polsce stale się powiększa. To dobrze! Mniejsze korki, mniejsze oddziaływanie na środowisko, a do tego mnóstwo radości z jazdy każdego dnia. Nic dziwnego, że wielu chce nabyć nowe dwa kółka w jak najniższej cenie, niemal przy okazji codziennych zakupów i to jeszcze przy wsparciu w postaci kredytu ratalnego. Stąd tak często użytkownicy wybierają zakup motocykla czy skutera w markecie. Jednak czy warto?**

Wydaje się, że dużo lepszym pomysłem będzie udanie się do sklepu specjalistycznego. Dlaczego? Przede wszystkim w takim miejscu mamy o wiele większy wybór jednośladów wielu marek i to w niemal każdym przedziale cenowym. Od 2 do 102 tys. złotych. Dodatkowo możemy liczyć na indywidualną, fachową pomoc ludzi, którzy mają ogromne doświadczenie i są w stanie z o wiele większym zaangażowaniem doradzić każdemu klientowi.

Co istotne, każdy skuter i motocykl w takim punkcie przechodzi szczegółowy przegląd przed sprzedażą - tak zwany zerowy. Dokonuje go autoryzowany mechanik z dużym doświadczeniem. Od jakości jego wykonania w ogromnej mierze zależy bezawaryjność jednośladu nie tylko podczas pierwszych kilometrów, ale także przez cały okres eksploatacji. Niestety w markecie najczęściej nie możemy liczyć na aż tak drobiazgową kontrolę ma-

szyny przez wykwalifikowanych serwisantów. Wówczas często wiąże się to z późniejszą i nieplanowaną wizytą w innym punkcie serwisowym celem odpowiedniej regulacji wielu podzespołów maszyny.

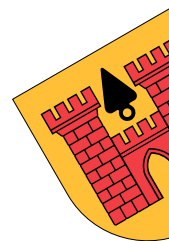
Trzeba także pamiętać, że każdy jednoślad możemy kupić w salonie motocyklowym na raty, albo płacąc za niego kartą kredytową, a wszelkie formalności można załatwić podczas jednej wizyty. Od złożenia wniosku aż po zakup.

Zatem czy warto rozpocząć swoją motocyklową przygodę od wizyty w markecie? Naszym zdaniem nie. Salon to fachowość i doświadczenie ludzi, którzy od lat zajmują się sprzedażą i naprawą jednośladów. Są w stanie z dużą atencją, w indywidualny sposób podejść do klienta i związać się z nim na dłużej, aby jazda na skuterze czy motocyklu była tylko i wyłącznie przyjemnością.

Autor: Karol Kopytek, Junak



# Baszta i mury miejskie Olkusza



**Nieopodal olkuskiej bazyliki św. Andrzeja wznosi się zrekonstruowana, średniowieczna baszta z fragmentem murów obronnych i fosy.**

To fragment systemu obronnego miasta zbudowanego za czasów króla Kazimierza Wielkiego. Mur miejski miał ponad 1100 metrów długości i 9 metrów wysokości. Broniło go 15 baszt. Wjazd do miasta prowadził przez dwie główne bramy: Krakowską i Sławkowską, choć historycy uważają, że mogła być jeszcze brama Wolbromska. Baszta i mur są wybudowane z dwóch rodzajów kamienia. Fragmenty zbudowane z czerwonego piaskowca pokazują stan z XIV wieku, czyli czasów, kiedy powstawał miejski system obronny. Wtedy baszta była otwarta od strony miasta i, tak jak mur, była zwierczona blankowanym krenelażem. Część muru i baszty wybudowana z białego wapienia, pokazuje stan z XV wieku, kiedy nadbudowano i zadasowano basztę. We wnętrzu baszty, gdzie znajduje się popularna kawiarnia, można zobaczyć oryginalne fragmenty muru pochodzące z XIV wieku.

Źródło: UMiG Olkusz

REKLAMA

## Centrum kosmetologii estetycznej

tel. 570 691 681

[www.kosmetyka-olkusz.pl](http://www.kosmetyka-olkusz.pl)

- depilacja laserowa **LIGHT Sheer**
- fotoodmładzanie IPL zamykanie naczynek
- makijaż permanentny
- zabiegi kosmetyczne

W letniej ofercie:

**zabieg depilacji laserowej pach - 90<sup>00</sup> zł**

Zawsze i na zawsze gładka skóra tylko z laserem Light Sheer



*Lapraszka - Danuta Chodorowska*

Olkusz ul.K.K.Wielkiego 60 (budynek SILVER) gab. 309 IIIp

Wakacyjna Promocja

Motocykle Junak 125 cm<sup>3</sup> na prawo jazdy kat. B



**PROMOCYJNE CENY**  
**od 3 800 zł**

**MOTOROWERY**  
**SKUTERY** od 2 500 zł

- ✓ sprzedaż
- ✓ serwis
- ✓ części



Tel. 602 600 323  
[www.phucombi.pl](http://www.phucombi.pl)



## Wakacje w Olkuszu

Poniedziałki i piątki 11:00 i 13:00 – Filmowe niespodzianki w Kinie Zbyszek  
 Poniedziałki i środy 11:00-12:00 „Lato w Bibliotece” Filia Nr 2 PiMBP w Olkuszu  
 Czwartki i piątki 10:00-12:00 – kreatywne warsztaty „Wakacyjny klub podróżników”  
 (dla dzieci w wieku 8-12 lat) Powiatowa i Miejska Biblioteka Publiczna w Olkuszu  
 Środy 10.00-11.30 „Wakacje w Bibliotece” Filia PiMBP w Osieku  
 Środy 11.00-12.00 „Baśniowe lato w Bibliotece” Filia PiMBP w Zedermanie  
 Piątki 11.00-12.00 „Lato ze Scooby Doo” Filia PiMBP w Braciejówce

### 18-31 LIPCA



18.07. Warsztaty Bębniarskie (MOK)\* (godzina do ustalenia)  
 19.07. 11.00 Poszukiwacze skarbów – zajęcia plastyczne (MOK-CK ul. Szpitalna 32)\*\*  
 11.00 Rozgrywki MOSiR - piłka nożna kl. IV-VI szk. podst. (boisko przy SP 2)  
 20.07. 11.00 Projektujemy wnętrza - collage - zajęcia plastyczne dla dzieci (MOK)\*  
 11.00 Rozgrywki MOSiR- Siatkówka plażowa gimnazjum (OSW „Czarna Góra”)  
 17.00 „Skradzione mądrości” spektakl teatralny dla dzieci w wykonaniu Teatru MASKA z Krakowa (bilet 5 zł) MOK  
 21.07. 11.00 Naszyjniki z Afryki – zajęcia plastyczne (MOK-CK ul. Szpitalna 32)\*\*  
 11.00 Trio basket MOSiR, kl. IV-VI szk. podst. (boisko OSW „Czarna Góra”)  
 14.00 „Po co mi to ciao?” - zajęcia dla dzieci z elementami jogi i tańca (MOK)\*  
 Warsztaty Bębniarskie (MOK)\* (godzina do ustalenia)  
 25.07. 14.30 Gry i zabawy z piłką i chustą Klanza – od 4 lat (MOK)\*  
 26.07. 11.00 Co leży pod ziemią? – zajęcia plastyczne (MOK-CK ul. Szpitalna 32)\*\*  
 11.00 Rozgrywki MOSiR - Mini golf, podst., gim., ponadgim. (OSW „Czarna Góra”)  
 27.07. 11.00 „Wieczór w ogrodzie – ceramiczne świeczniki” od 7 lat (MOK)\*  
 11.00 Rozgrywki MOSiR - tenis ziemny, ponadgim. (korty OSW „Czarna Góra”)  
 17.00 „Babcia Renia czyta dzieciom” – spotkanie z Ireną Włodarczyk (MOK)  
 28.07. 11.00 Afrykański taniec – zajęcia plastyczne (MOK-CK ul. Szpitalna 32)\*\*  
 11.00 Trio basket MOSiR, ponadgim. (boisko OSW „Czarna Góra”)  
 12.00 Tańce i zabawy – kraje Europy – od 7 lat (MOK)\*

**UDZIAŁ W IMPREZACH JEST BEZPŁATNY!\*\*\***

SZCZEGÓLNE INFORMACJE NA:

WWW.OLKUSZ.PL

WWW.MOK.OLKUSZ.PL

WWW.MOSIR.OLKUSZ.PL

WWW.BIBLIOTEKA.OLKUSZ.PL

\* zapisy max. do dnia przed imprezą w sekretariacie MOK lub tel. 32 643 11 20  
 \*\* zapisy max. do dnia przed imprezą w MOK - CK, ul. Szpitalna 32 lub tel. 32 754 44 55  
 \*\*\* nie dotyczy przedstawień teatralnych - bilet 5 zł



## KEJEFSIAKI PAOLI



Kubek Hot Wings 17<sup>90</sup> zł  
 15 szt. skrzydełek

Kubek Strips 19<sup>90</sup> zł  
 10 szt. połówiczek

Mix - Box 16<sup>00</sup> zł  
 (5 połówiczek, 5 skrzydełek)

kr. Kazimierza Wlk. 50 (naprzeciwko Sądu) tel. 514 393 346

pon. - sob. 10.00 - 21.00, niedz. 16.00 - 21.00

POLUB NAS NA facebook



## MISKOLAND



Oto jakie atrakcje czekają na Wasze dzieciaki w tegoroczne wakacje w Centrum Zabaw Dziecięcych Miśkoland:

- Zabawa na konstrukcji
- Malowanie twarzy
- Skręcanie balonów
- Zabawy z chustą i tunelem animacyjnym
- Dyskoteka
- Bańki mydlane
- Zabawa piaskiem kinetycznym
- Warsztaty plastyczne
- Zabawa na podłodze interaktywnej
- Konkursy z nagrodami
- Wspólne czytanie i oglądanie bajek
- Mini teatrzyk kukielkowy
- Salon piękności
- Tor wyciągowy
- Zabawy sportowe



Program będzie dostosowany bezpośrednio do grupy. Dodatkowo przypominamy o możliwości pozostawienia dzieciaków pod opieką wykwalifikowanej kadry, w cenie wstępu dziecko otrzyma od nas napój i poczęstunek. Przedstawiamy promocyjny cennik zostawiania dzieci pod opieką, który obowiązuje od poniedziałku do piątku:

Godziny 10:00-15:00  
 pierwsza godzina - 10 zł, każda kolejna - 9 zł

Godziny 15:00-20:00  
 pierwsza godzina - 12 zł, każda kolejna - 10 zł

Centrum Zabaw Dziecięcych MISKOLAND  
 Olkusz, ul. kr. K. Wielkiego 86  
 tel.: 510 825 665

Nowoczesna

## LASEROTERAPIA w Olkuszu

### Liporadiologia Vinci

Redukcja tkanki tłuszczowej, cellulitu, zwiotczonej skóry, modelowanie sylwetki, usuwanie podwójnego podbródka, lifting twarzy.

### Laser diodowy

Usuwanie owłosienia.

### Laser Vascumaster

Zamykanie naczynek podczas jednego zabiegu.

### Laser Perfectus Frakcyjny Ablacyjny CO<sub>2</sub>

Usuwanie każdego rodzaju blizn, przebarwień, włókniaków, mocny lifting, redukcja opadającej powieki, usuwanie brodawek, kurczaków.

### Laser E-Light ipl + rf -

Usuwanie rumienia, leczenie trądziku, fotoodmładzanie

Zadbaj o siebie latem!

MANICURE TYTANOWY I INNE ZABIEGI

790 220 182

# WAKACYJNA PROMOCJA

RABATY -10%  
 tylko do 15.07.16 r. na wszystkie meble



MEBLE *Herbert*

Salon Meblowy Hermes  
 Olkusz, ul. Rabsztyńska 19

tel. (32) 643 08 83

www.hermesolkusz.pl



REKLAMA

Jesteśmy firmą przewozową i posiadamy niezbędne licencje na przewóz osób.

## Transport osobowy - przewóz osób Małgorzata Kurkowska

Kwaśniów Górny, ul. Polna 33, tel. 608 839 364  
e-mail: kurkowski33@gmail.com

Wysoka jakość obsługi

Atrakcyjne ceny Dla stałych Klientów rabaty

Zapraszamy do współpracy:

**szkoły, firmy, osoby  
prywatne, wycieczki**

W ofercie autobusy:

- 57-osobowy
- 50-osobowy
- wc, barek, klimatyzacja, DVD, CD
- 23-osobowy
- 19-osobowy



## Zareklamuj się w kolejnym dodatku tematycznym



## Dom Wczasowy "KRAKOWIAK" we Władysławowie

ul. Hryniewickiego 1  
Ewa Krakowiak



Kontakt: 32/ 643 33 11, 501 383 482, 504 811 434

Oferuje pobyt nad morzem.  
Apartamenty, pokoje z łazienkami,  
pokoje z umywalką i wspólne prysznice

## DOM RENCISTY

CAŁODOBOWA OPIEKA DLA OSÓB STARSZYCH  
"U RENATY"

Zapraszamy  
do zamieszkania  
w naszym domu seniora!

Ryczówek, ul. Górna 7  
tel. 668-852-278

[www.domsenioraryczówek.pl](http://www.domsenioraryczówek.pl)

## ODZIEŻ DZIECIĘCĄ

wyprzedaż do - 70%  
od 18 lipca

## LIKWIDACJA

WYSOKIEJ JAKOŚCI ODZIEŻ  
polska, włoska, turecka  
roz. do 158 cm  
letnia, jesienna, zimowa



Olkusz, ul. Kościuszki k. s-sam

## STACJA KONNA KARNA

### WAKACJE W SIODLE DLA TWOJEGO DZIECKA



**ZAPEWNIAMY:**

- naukę jazdy, doskonalenie
- spacery na kucach dla dzieci i dorosłych
- półkolonie w siodle dla dzieci w wieku 7 - 16 lat
- pensjonat dla koni

Więcej informacji pod nr **509224105**

Stacja Konna Karna M. Wolska,  
32-329 Bolesław, ul. Karna 24

Jeśli nie Jesteś pewien co i jak zawsze możesz do nas wpaść  
i zobaczyć jak u nas wygląda  
lub podejrzeć nas na FB STACJA KONNA KARNA

Albania od 799 zł  
Wyspy Kanaryjskie od 1249 zł

**ILKUS**  
BIURO PODRÓŻY  
rok założenia 1992

HITY sezonu!

Zakynthos od 998 zł

Olkusz, ul. Sławkowska 13  
tel. 32-643-15-85, kom. 606 903 211  
[ilkus@ilkus.com.pl](mailto:ilkus@ilkus.com.pl) [www.ilkus.com.pl](http://www.ilkus.com.pl)

**PIENIĄDZE CZEKAJĄ NA CIEBIE...**

**Kredyty HIPOTECZNE  
Z DOPLATĄ MDM**  
ostatnia szansa!!!

- gotówkowe
- pozabankowe
- bezpłatnie

Joanna Leśniak Biuro Nieruchomości  
Olkusz, ul. kr. K. Wielkiego 60, tel. 508 186 606

**KUŹNIA FRYZUR  
ANGELA**

pon. 9.00 - 20.00, wt. - pt. 8.00 - 18.00, sob. 9.00 - 14.00  
ANGELIKA BANYŚ - Olkusz, ul. Chopina 2

tel. 539 682 723  
f kuzniaangela

**FAROUK  
USA**  
3e hair  
RECUTTING

**WYBIERASZ SIĘ NA WAKACJE  
POTRZEBUJESZ  
PIENIĘDZY ?**

Za naszym pośrednictwem  
otrzymasz najtańszy kredyt, zajmiemy się  
formalnościami.

**DORADZTWO FINANSOWE KREDYTOR S.C.**  
Olkusz ul. Króla Kazimierza Wielkiego 42  
**Ewa Burakowska, tel. 501 640 708**  
**Dorota Kaliwoda, tel. 728 480 996**

**SALON FRYZJERSKI „MARCIN”**

Stylizacja fryzur na każdą okazję, nowoczesne techniki strzyżenia, koloryzacja pielęgnacyjna, regeneracyjne keratynowe zabiegi. Sprzedaż profesjonalnych kosmetyków do codziennej pielęgnacji. [www.sfmarcin.pl](http://www.sfmarcin.pl) Olkusz, ul. Polna 3.

Tel. 784 364 271

**SPODNIENIE NA LATO**

Nowe wzory dzinsów polskich producentów; bawełniane, długie i krótkie; kolorowe koszule; nietypowe rozmiary.  
Wt., pt. i sob. do 14.00.

Targ, Stoisko nr 3, ul. Sławkowska

**ROWERY, SKUTERY - SPRZEDAŻ, SERWIS**

Największy wybór części zamiennych w mieście!  
Najtańszy serwis! Rowery nowe i używane, kaski - duży wybór, najlepsze ceny!!! Olkusz, ul. Świętokrzyska 8.

Tel. 32 754 23 10, 504 954 254

**UBEZPIECZENIA WAKACYJNE**

Wyjeżdżasz na urlop? Ubezpiecz dom, siebie i swoją rodzinę!  
Skorzystaj z elastycznej oferty dla odpoczywających. Najniższe ceny, najlepsza obsługa. Centrum Ubezpieczeń WARTA.  
Olkusz, ul. F. Nullo 23/2A.

Tel. 880 391 340

Centrum kosmetologii estetycznej

[www.kosmetyka-olkusz.pl](http://www.kosmetyka-olkusz.pl)



